

TR-IT-0093

音声認識用日本語文法の  
バージョン間の差異  
Different Versions of a Japanese Grammar  
for Speech Recognition

竹沢 寿幸  
Toshiyuki Takezawa

1995. 2

内容梗概

ATR 自動翻訳電話研究所で開発され、今日まで使われて続けてきた音声認識用日本語文法にはいくつかのバージョンがある。そのうち代表的な4種類を取り上げ、対象とする言語現象の違いおよび各文法の特徴を概説する。さらに、各文法の語彙を調査した結果を報告する。音声認識系から言語解析系へ接続可能な音声認識用日本語文法としては、この4種類のATR 自動翻訳電話研究所時代のものを保管し、新たに現在開発中の「自然な発話」を対象とする部分木に基づく音声認識用日本語文法を今後は保守する。

ATR 音声翻訳通信研究所

ATR Interpreting Telecommunications Research Laboratories

© 株式会社 エイ・ティ・アール音声翻訳通信研究所

© 1995 by ATR Interpreting Telecommunications Research Laboratories

## 目次

1	はじめに	3
2	対象とする言語現象の差異	3
2.1	Mセットの言語現象	3
2.2	Eセットの言語現象	3
2.3	cstarの言語現象	3
2.4	paraの言語現象	3
3	文法の特徴	4
3.1	Mセットの文法	4
3.2	Eセットの文法	5
3.3	各文法のサイズ	6
4	語彙	7
付録		
	Mセット一覧	50
	Eセット一覧	56

## 1 はじめに

日英自動翻訳電話実験システムの日本語音声認識部は、文節を入力単位とした文の認識を行う。そのための音声認識用文法は、文節に基づいて文を組み立てる文節間文法と文節を認識する文節内文法の、2段階構成で開発されてきた。

その主な成果として、これまで、モデル会話A, B, 1-10 (Mセット)を対象としたバージョン1.1, バージョン1.2, および600文の機能試験文 (Eセット)を対象としたバージョン1.3が構築された。また、この2つを基にして、自動翻訳電話国際共同実験 (93年1月28日)用の文法や、名詞の並列句をひとまとまりとして認識できる文法も派生的に開発された。

本稿ではこれらの文法の特徴を比較し、どのような差異があるかを報告する。なお、以後はバージョン1.1, バージョン1.2をMセット、バージョン1.3をEセット、共同実験用文法を *c s t a r*、名詞の並列句を認識できる文法を *p a r a* と呼称する。

N.B. *p a r a*の成立経緯について簡単に触れておく。Mセットの文法が完成した時点で、動詞と名詞の共起情報をフィルターとして利用することが試みられた。そのために、並列助詞の「と」や「や」で結合された並列句や、時間的・空間的な起点と終点を表す「から」「まで」で結合された句を、一つにまとめる規則を含むバージョンが、Mセットとは別に作成された。

Eセットの文法を作成する際に、この規則をそのまま取り入れて、並列句や「～から～まで」句を正しく扱えるようにした。そして、Eセットがほとんど完成した時点で、再び、動詞と名詞の共起情報をフィルターとして利用する文法を派生させた。これが *para* である。したがって、Eセットと *para* は実質的には同じである。

## 2 対象とする言語現象の差異

### 2.1 Mセットの言語現象

モデル会話Mセットは、特定のテーマに基づいた会話形式のデータで、全部で12会話 (262文)ある。テーマとしては、国際会議への参加申し込み、会議の概要、観光ツアー、ホテルの予約、会場への行き方、キャンセルなどについての会話が中心となっている。

### 2.2 Eセットの言語現象

機能試験文Eセットは、それぞれが特定の言語表現、例えば受動表現、使役表現、依頼表現などの典型例となる文で、全部で600文ある。これらは、国際会議予約の領域に現れるような話し言葉の文となるように作られているが、会話形式にはなっていない。

### 2.3 *c s t a r*の言語現象

*c s t a r*で扱った文は、基本的にはMセットと同じである。したがって、文法はほとんど同じであるが、ただ、音声認識の精度を高めるために、不必要な規則は削除した。また実験に具体性を持たせるために、住所や人名や固有名詞などでATRに関連のあるものを加えてある。

### 2.4 *p a r a*の言語現象

*p a r a*で扱った文は、Eセットと同じである。

### 3 文法の特徴

ASURAでは、音声認識のための構文規則として文節文法を採用している。すなわち、一つ以上の単語（自立語と付属語）から文節が構成され、一つ以上の文節が結合してより大きな連文節となり、連文節が結合して文となる。いわゆる学校文法を想定してもらえばよい。

そして、このような文節文法を基礎に、音声認識率を向上させるためのさまざまな工夫が加えられており、その工夫の違いが以下に述べるような特徴となって各バージョンに現れていると言ってよい。

なお、Mセットとc s t a r、Eセットとp a r aがそれぞれ同じ文法であるので、ここでは、MセットとEセットの文法の特徴を述べることにする。そして、最後に各文法のサイズを比較しておく。

#### 3.1 Mセットの文法

Mセットの文法には、次のような特徴がある。

- 1) 対象格を表す格助詞「を」や方向を表す格助詞「へ」は誤認識されやすいもののひとつである。そこで、これらの格助詞を含む文節は、他の格助詞を含む文節と区別している。

例：ホテルを  
(`<np-o> <--> (<n> <p-o>)`)

事務局へ  
(`<np-e> <--> (<n> <p-e>)`)

- 2) 述語文節は、助動詞・補助動詞を受身・使役・願望・否定・比況・伝聞・過去などの意味、および活用形にしたがって分類し、その承接規則を詳細に規定している。

例：開催さ/れ/ます  
(`<vaux> <--> (<v-mizen4-sahen> <deac-reru-renyo> <masu-rentai>)`)

また、形容詞述語や名詞に助動詞の「だ・です」が後続する名詞述語は他の動詞述語と区別し、「を」格や「へ」格の文節と結合しないように制約を加えている。

例：事務局/で/ございます  
(`<n-vaux> <--> (<n> <cop-renyoi> <polt-v-rentai>)`)

- 3) 助詞は、格助詞・係助詞・副助詞・並列助詞・準体助詞と、接続助詞・終助詞に分類している。

例：(`<p-kaku-ga> <--> (g a)`)  
(`<p-k-w> <--> (w a)`)  
(`<p-f-0> <--> (sh i k a)`)  
(`<p-h-1> <--> (t o)`)  
(`<p-j> <--> (n o)`)

一つ以上の助詞が接続する場合は、助詞同士を先に結合して、その後で名詞に接続さ

せている。

例：までに

(<p> <--> (p-kaku5> <p-kaku2>))  
      まで      に

接続助詞は、前に来る活用語の活用形によって分類している。

例：(<sp-rentai-only> <--> (n o d e))  
      (<sp-rentai-both> <--> (k e r e d o m o))  
      (<sp-rentai-katei> <--> (n a r a))

4) 数詞も誤認識されやすいもののひとつである。Mセットでは、数詞を含む文節として、住所、金額、電話番号がある。これらについては、都道府県・市区町村などの行政区画、万千百十などの位取りのそれぞれに特別なカテゴリーを設け、詳細な接続制約を設けて対処している。

例：大阪市/北区/茶屋町/二十三です

(<ADRE-VC> <--> (<ADRE1> <AVC>))  
(<ADRE1> <--> (<ADRE12> <ADRE13> <ADRE14>))  
                  大阪市    北区    茶屋町  
(<AVC> <--> (<adre-vaux-cop>))  
                  二十三です

三万五千元です

(<N-VAUX-COP-MONEY> <--> (<SEN> <N-VAUX-COP-M-SEN>))  
                          三万    五千元です

372の8081です

(<TEL-VC> <--> (<TEL1><TELVC>))  
(<TEL1> <--> (<tel-no>))  
                  372の  
(<TELVC> <--> (<tel-vaux-cop>))  
                  8081です

### 3.2 Eセットの文法

Eセットの文法は基本的にMセットの文法を踏襲しており、上に述べた特徴をそのまま受け継いでいる。それに加えて、以下の諸点でさらに制約を強めている。

1) 引用の助詞「と」を伴う引用句を他の助詞を伴う文節と区別して、引用の動詞を含む述語文節との共起関係を制約している。

例：あしたはそちらに伺えると思います

(<NnVS-qn> <--> (<M-NN-qn> <VS-qn>))

2) アスペクト要素「いる」は「動詞の連用形+て」に接続して一つの述語文節を作る。ところが、「いる」は存在を表す動詞でもあり、次のような曖昧性が生じることになる。

例：記事を 書いている → アスペクト要素

そこで、動詞の「いる」を含む文節を区別して、これには接続助詞を伴う副詞句が掛からないようにした。

- 3) 並列助詞「と」「や」で結合された並列句は、Mセットでは並列構造として解析せずに、それぞれが単独で述語に掛かるような扱いをされていた。これを、Eセットでは、並列構造として解析できるようにした。

例：英語と日本語が  
 (<M-NN> <--> (<NN-H> <NN>))  
 英語と日本語です  
 (<M-NN-DIR-OBJ> <--> (<NN-H> <NN-DIR-OBJ>))

また、「6月/30日までに」や「8月22日から/25日まで」のような句も、Mセットでは「6月」「30日までに」「8月」「22日から」「25日まで」がそれぞれ単独に述語に掛かるようになっていた。これを、Eセットでは「6月30日までに」「8月22日から25日まで」を一つにまとめて、それが全体で述語に掛かるようにした。

- 4) 助詞は音節数が少ないため、非常に誤認識されやすい。この傾向は語彙が増えるにつれて顕著になるため、Mセットより語彙が多いEセットでは、音声認識率の極端な低下を招いてしまった。そこで、Eセットではそれぞれの助詞に異なったカテゴリーを与え、各種の名詞との接続規則を詳細に規定した。例えば、Mセットでは名詞と助詞の接続は

(<np> <--> (<n> <p>))  
 としているのに対して、Eセットでは、  
 (<np> <--> (<n-hutu> <p-kaku-ga>))  
 (<np> <--> (<n-time> <p-kaku-made>))  
 (<np-adv> <--> (<n-adv> <p-kaku-ni>))  
 :

のように、詳細化している。

同様に、接続助詞についても、それぞれの接続助詞に別々のカテゴリーを与え、動詞句との接続関係を厳密に制約した。

### 3.3 各文法のサイズ

	語彙数	規則数
Mセット	719	1436
Eセット	1649	1252
c s t a r	440	522
p a r a	1639	1308

## 4 語彙

品詞	見出し語	標準形	Mセット	Eセット	cstar	para
固名詞	JTB	JTB	—	○	—	○
固名詞	アダム	アダム	○	○	○	○
固名詞	アメリカ	アメリカ	—	○	—	○
固名詞	オハラ	オハラ	○	○	○	○
固名詞	ケン	ケン	○	○	○	○
固名詞	コンピューター会議	コンピューター会議	—	○	—	○
固名詞	ジム	ジム	○	○	○	○
固名詞	シャンク	シャンク	—	○	—	○
固名詞	ジョージ	ジョージ	○	○	○	○
固名詞	スミス	スミス	○	○	○	○
固名詞	ツインビル	ツインビル	—	○	—	○
固名詞	ノーマン教授	ノーマン教授	—	○	—	○
固名詞	ひかり二百三十一号	ひかり二百三十一号	—	○	—	○
固名詞	ブラウン	ブラウン	○	○	○	○
固名詞	プリンスホテル	プリンスホテル	—	○	—	○
固名詞	プログラム委員会	プログラム委員会	—	○	—	○
固名詞	ベル研	ベル研	○	○	○	○
固名詞	ロイヤルホテル	ロイヤルホテル	—	○	—	○
固名詞	ワイベル	ワイベル	○	○	○	○
固名詞	伊藤	伊藤	—	○	—	○
固名詞	一太郎	一太郎	○	—	—	—
固名詞	一雄	一雄	○	○	○	○
固名詞	一郎	一郎	—	○	—	○
固名詞	京都	京都	○	○	○	○
固名詞	京都タワー	京都タワー	—	○	—	○
固名詞	京都プリンスホテル	京都プリンスホテル	○	○	○	○
固名詞	京都ホテル	京都ホテル	○	○	○	○
固名詞	京都駅	京都駅	○	○	○	○
固名詞	京都国際会議場	京都国際会議場	○	○	○	○
固名詞	京都大学	京都大学	—	○	—	○
固名詞	玉造	玉造	○	○	○	○
固名詞	金閣寺	金閣寺	○	○	○	○
固名詞	光台	光台	○	○	○	○
固名詞	港	港	○	○	○	○
固名詞	高木	高木	—	○	—	○
固名詞	山田	山田	—	○	—	○

固名詞	松田	松田	—	○	—	○
固名詞	城見	城見	○	○	○	○
固名詞	情報処理学会	情報処理学会	○	○	○	○
固名詞	新橋	新橋	○	○	○	○
固名詞	真弓	真弓	○	○	○	○
固名詞	人工知能研究所	人工知能研究所	○	○	○	○
固名詞	杉並	杉並	○	—	—	—
固名詞	清水	清水	○	○	○	○
固名詞	清水寺	清水寺	○	○	○	○
固名詞	精華町	精華町	○	○	○	○
固名詞	青森	青森	○	—	—	—
固名詞	太郎	太郎	○	○	○	○
固名詞	大阪	大阪	○	○	○	○
固名詞	大阪市内	大阪市内	—	○	—	○
固名詞	大阪城	大阪城	—	○	—	○
固名詞	茶屋町	茶屋町	○	○	○	○
固名詞	中村	中村	○	○	○	○
固名詞	長尾	長尾	—	○	—	○
固名詞	長尾教授	長尾教授	—	○	—	○
固名詞	通訳電話国際会議事務局	通訳電話国際会議事務局	—	○	—	○
固名詞	田中	田中	—	○	—	○
固名詞	渡辺	渡辺	○	○	○	○
固名詞	都ホテル	都ホテル	—	○	—	○
固名詞	東	東	○	○	○	○
固名詞	東京	東京	○	○	○	○
固名詞	東京タワー	東京タワー	—	○	—	○
固名詞	東京駅	東京駅	—	○	—	○
固名詞	東池袋	東池袋	○	○	○	○
固名詞	徳井町	徳井町	○	○	○	○
固名詞	奈良駅	奈良駅	—	○	—	○
固名詞	日本	日本	—	○	—	○
固名詞	宝	宝	○	—	—	—
固名詞	豊島	豊島	○	○	○	○
固名詞	北	北	○	○	○	○
固名詞	北海道	北海道	○	—	—	—
固名詞	北大路	北大路	—	○	—	○
固名詞	北大路駅	北大路駅	○	○	○	○
固名詞	明	明	○	○	○	○



固名詞	龍安寺	龍安寺	○	○	○	○
固名詞	鈴木	鈴木	○	○	○	○
固名詞	樽松	樽松	○	○	○	○
サ名詞	アレンジ	アレンジ	—	○	—	○
サ名詞	キャンセル	キャンセル	—	○	—	○
サ名詞	コンタクト	コンタクト	—	○	—	○
サ名詞	タイアップ	タイアップ	—	○	—	○
サ名詞	チェックイン	チェックイン	—	○	—	○
サ名詞	安心	安心	—	○	—	○
サ名詞	案内	案内	—	○	—	○
サ名詞	依頼	依頼	—	○	—	○
サ名詞	印刷	印刷	—	○	—	○
サ名詞	開催	開催	○	○	○	○
サ名詞	確認	確認	○	○	—	○
サ名詞	確保	確保	—	○	—	○
サ名詞	割引	割引	—	○	—	○
サ名詞	関連	関連	○	○	○	○
サ名詞	希望	希望	○	○	○	○
サ名詞	記載	記載	○	○	○	○
サ名詞	記入	記入	○	○	○	○
サ名詞	契約	契約	—	○	—	○
サ名詞	掲載	掲載	—	○	—	○
サ名詞	欠席	欠席	—	○	—	○
サ名詞	決定	決定	—	○	—	○
サ名詞	検討	検討	—	○	—	○
サ名詞	見学	見学	○	○	○	○
サ名詞	見物	見物	—	○	—	○
サ名詞	公表	公表	—	○	—	○
サ名詞	講演	講演	—	○	—	○
サ名詞	混雑	混雑	—	○	—	○
サ名詞	混乱	混乱	—	○	—	○
サ名詞	参加	参加	○	○	○	○
サ名詞	市内観光	市内観光	—	○	—	○
サ名詞	執筆	執筆	○	—	—	—
サ名詞	失礼	失礼	○	○	○	○
サ名詞	質問	質問	○	○	○	○
サ名詞	手配	手配	—	○	—	○
サ名詞	受理	受理	○	○	○	○
サ名詞	収容	収容	—	○	—	○

サ名詞	収録	収録	—	○	—	○
サ名詞	充実	充実	—	○	—	○
サ名詞	重視	重視	—	○	—	○
サ名詞	重複	重複	—	○	—	○
サ名詞	出席	出席	—	○	—	○
サ名詞	出張	出張	—	○	—	○
サ名詞	出展	出展	—	○	—	○
サ名詞	出発	出発	—	○	—	○
サ名詞	準備	準備	—	○	—	○
サ名詞	商談	商談	—	○	—	○
サ名詞	紹介	紹介	○	○	○	○
サ名詞	上映	上映	—	○	—	○
サ名詞	信頼	信頼	—	○	—	○
サ名詞	審査	審査	—	○	—	○
サ名詞	心配	心配	—	○	—	○
サ名詞	申し込み	申し込み	—	—	—	○
サ名詞	申し込み	申込み	—	○	—	—
サ名詞	制限	制限	—	○	—	○
サ名詞	成功	成功	—	○	—	○
サ名詞	設定	設定	—	○	—	○
サ名詞	説明	説明	—	○	—	○
サ名詞	専攻	専攻	○	○	○	○
サ名詞	相談	相談	—	○	—	○
サ名詞	送付	送付	—	○	—	○
サ名詞	即答	即答	—	○	—	○
サ名詞	対処	対処	—	○	—	○
サ名詞	滞在	滞在	—	○	—	○
サ名詞	担当	担当	—	○	—	○
サ名詞	注意	注意	—	○	—	○
サ名詞	注目	注目	—	○	—	○
サ名詞	聴講	聴講	○	—	—	—
サ名詞	通訳	通訳	—	○	—	○
サ名詞	提供	提供	—	○	—	○
サ名詞	提出	提出	○	○	○	○
サ名詞	展示	展示	—	○	—	—
サ名詞	電話	電話	—	○	—	○
サ名詞	登録	登録	○	○	—	○
サ名詞	努力	努力	—	○	—	○
サ名詞	投稿	投稿	—	○	—	○

サ名詞	到着	到着	—	○	—	○
サ名詞	同時通訳	同時通訳	—	○	—	○
サ名詞	同封	同封	○	○	○	○
サ名詞	独占	独占	—	○	—	○
サ名詞	派遣	派遣	—	○	—	○
サ名詞	拝見	拝見	—	○	—	○
サ名詞	配布	配布	—	○	—	○
サ名詞	発表	発表	○	○	○	○
サ名詞	判断	判断	—	○	—	○
サ名詞	反対	反対	—	○	—	○
サ名詞	負担	負担	—	○	—	○
サ名詞	払い戻し	払い戻し	—	○	—	○
サ名詞	紛失	紛失	—	○	—	○
サ名詞	変更	変更	—	○	—	○
サ名詞	返送	返送	—	○	—	○
サ名詞	勉強	勉強	—	○	—	○
サ名詞	翻訳	翻訳	○	—	—	—
サ名詞	明記	明記	○	—	—	—
サ名詞	郵送	郵送	—	○	—	○
サ名詞	予定	予定	—	○	—	○
サ名詞	予約	予約	○	○	○	○
サ名詞	用意	用意	○	○	○	○
サ名詞	要約	要約	—	○	—	○
サ名詞	利用	利用	○	○	○	○
サ名詞	理解	理解	—	○	—	○
サ名詞	了解	了解	—	○	—	○
サ名詞	了承	了承	—	○	—	○
サ名詞	連絡	連絡	—	○	—	○
サ名詞	録音	録音	—	○	—	○
形容名詞	いっぱい	いっぱい	—	○	—	○
形容名詞	いろいろ	いろいろ	—	○	—	○
形容名詞	お気の毒	お気の毒	○	○	○	○
形容名詞	ご一緒	ご一緒	—	○	—	○
形容名詞	さまざま	さまざま	—	○	—	○
形容名詞	まれ	まれ	—	○	—	○
形容名詞	一緒	一緒	—	○	—	○
形容名詞	可能	可能	○	○	○	○
形容名詞	確か	確か	—	○	—	○
形容名詞	楽	楽	—	○	—	○

形容名詞	簡單	簡單	—	○	—	○
形容名詞	急	急	—	○	—	○
形容名詞	共	共	—	○	—	○
形容名詞	具體的	具體的	○	○	○	○
形容名詞	結構	結構	—	○	—	○
形容名詞	個人的	個人的	—	○	—	○
形容名詞	公立	公立	—	○	—	○
形容名詞	広範	広範	○	○	○	○
形容名詞	最後	最後	—	○	—	○
形容名詞	最終的	最終的	—	○	—	○
形容名詞	残念	残念	—	○	—	○
形容名詞	自由	自由	—	○	—	○
形容名詞	失礼	失礼	○	○	○	○
形容名詞	十分	十分	—	○	—	○
形容名詞	詳細	詳細	—	○	—	○
形容名詞	心配	心配	—	○	—	○
形容名詞	正確	正確	—	○	—	○
形容名詞	正式	正式	—	○	—	○
形容名詞	盛ん	盛ん	—	○	—	○
形容名詞	專門的	專門的	○	○	○	○
形容名詞	專用	專用	—	○	—	○
形容名詞	早急	早急	○	○	○	○
形容名詞	駄目	駄目	—	○	—	○
形容名詞	大規模	大規模	—	○	—	○
形容名詞	大丈夫	大丈夫	—	○	—	○
形容名詞	大勢	大勢	—	○	—	○
形容名詞	大變	大變	—	○	—	○
形容名詞	同じ	同じ	—	○	—	○
形容名詞	特別	特別	—	○	—	○
形容名詞	突然	突然	—	○	—	○
形容名詞	非常	非常	—	○	—	○
形容名詞	必要	必要	○	○	○	○
形容名詞	不便	不便	—	○	—	○
形容名詞	複雜	複雜	—	○	—	○
形容名詞	別	別	—	○	—	○
形容名詞	便利	便利	—	○	—	○
形容名詞	本当	本当	—	○	—	○
形容名詞	満室	満室	—	○	—	○
形容名詞	満足	満足	—	○	—	○

形容名詞	未定	未定	—	○	—	○
形容名詞	無理	無理	—	○	—	○
形容名詞	優秀	優秀	—	○	—	○
形容名詞	有意義	有意義	—	○	—	○
形容名詞	有名	有名	—	○	—	○
形容名詞	立派	立派	—	○	—	○
普名詞	○A機器	○A機器	—	○	—	○
普名詞	○HP	○HP	—	○	—	○
普名詞	アカンパニーパーソン	アカンパニーパーソン	—	○	—	○
普名詞	あたり	あたり	—	○	—	○
普名詞	あと	後	—	—	—	○
普名詞	アナウンスメント	アナウンスメント	—	○	—	○
普名詞	アブストラクト	アブストラクト	—	○	—	○
普名詞	アメリカドル	アメリカドル	—	○	—	○
普名詞	インタビュー	インタビュー	—	○	—	○
普名詞	オープニングセッション	オープニングセッション	—	○	—	○
普名詞	お一人	お一人	—	○	—	○
普名詞	お願い	お願い	○	○	○	○
普名詞	お支払い	お支払い	—	○	—	○
普名詞	お寺	お寺	—	○	—	○
普名詞	お手元	お手元	—	○	—	○
普名詞	お手数	お手数	—	○	—	○
普名詞	お天気	お天気	—	○	—	○
普名詞	お電話	お電話	—	○	—	○
普名詞	お部屋	部屋	○	○	○	○
普名詞	お返事	お返事	—	○	—	○
普名詞	お名前	名前	○	○	○	○
普名詞	お目	お目	—	○	—	○
普名詞	お約束	お約束	—	○	—	○
普名詞	お話	お話	—	○	—	○
普名詞	カード	カード	—	○	—	○
普名詞	かた	方	○	—	○	—
普名詞	カメラ	カメラ	—	○	—	○
普名詞	カラー印刷	カラー印刷	—	○	—	○
普名詞	グループ	グループ	—	○	—	○
普名詞	クレジットカード	クレジットカード	—	○	—	○
普名詞	コスト	コスト	—	○	—	○

普名詞	こと	事	○	○	○	○
普名詞	コピー	コピー	—	○	—	○
普名詞	コメント	コメント	—	○	—	○
普名詞	コンGRESキット	コンGRESキット	—	○	—	○
普名詞	コンピューター	コンピューター	—	○	—	○
普名詞	ご安心	ご安心	—	○	—	○
普名詞	ご依頼	ご依頼	—	○	—	○
普名詞	ご意見	ご意見	—	○	—	○
普名詞	ご希望	ご希望	—	○	—	○
普名詞	ご自分	ご自分	—	○	—	○
普名詞	ご質問	ご質問	—	○	—	○
普名詞	ご住所	住所	○	○	○	○
普名詞	ご心配	ご心配	—	○	—	○
普名詞	ご注意	ご注意	—	○	—	○
普名詞	ご提案	ご提案	—	○	—	○
普名詞	ご発表	ご発表	—	○	—	○
普名詞	ご返事	ご返事	—	○	—	○
普名詞	ご用意	ご用意	—	○	—	○
普名詞	ご用件	御用件	○	—	—	—
普名詞	ご用件	用件	○	○	○	○
普名詞	ご利用	ご利用	—	○	—	○
普名詞	ご了承	ご了承	—	○	—	○
普名詞	ご連絡	ご連絡	—	○	—	○
普名詞	サイズ	サイズ	—	○	—	○
普名詞	サマリー	サマリー	—	○	—	○
普名詞	シンポジウム	シンポジウム	—	○	—	○
普名詞	スクールバス	スクールバス	—	○	—	—
普名詞	スクリーン	スクリーン	—	○	—	○
普名詞	スケジュール	スケジュール	—	○	—	○
普名詞	スタッフ	スタッフ	—	○	—	○
普名詞	スピーカー	スピーカー	—	○	—	○
普名詞	スピーチ	スピーチ	—	○	—	○
普名詞	スペース	スペース	—	○	—	○
普名詞	すべて	すべて	—	○	—	○
普名詞	スポットライト	スポットライト	—	○	—	○
普名詞	スポンサー	スポンサー	—	○	—	○
普名詞	スライド	スライド	—	○	—	○
普名詞	スライド用	スライド用	—	○	—	○
普名詞	セッション	セッション	—	○	—	○

普名詞	タイトル	タイトル	—	○	—	○
普名詞	タクシー	タクシー	○	○	○	○
普名詞	タクシー乗り場	タクシー乗り場	—	○	—	○
普名詞	たび	たび	—	○	—	○
普名詞	ため	ため	—	○	—	○
普名詞	ツアー	ツアー	—	○	—	○
普名詞	つづり	つづり	—	○	—	○
普名詞	つもり	つもり	—	○	—	○
普名詞	データベース	データベース	—	○	—	○
普名詞	テーマ	テーマ	—	○	—	○
普名詞	ドイツ語	ドイツ語	—	—	○	—
普名詞	ところ	ところ	—	○	—	○
普名詞	ところ	所	—	○	—	○
普名詞	トピック	トピック	—	○	—	○
普名詞	パーティー	パーティー	—	○	—	—
普名詞	はず	はず	—	○	—	○
普名詞	バス	バス	○	○	○	○
普名詞	バス停	バス停	—	○	—	○
普名詞	パネル討論	パネル討論	—	○	—	○
普名詞	パンフレット	パンフレット	—	○	—	○
普名詞	ビザ	ビザ	—	○	—	○
普名詞	ビジネスホテル	ビジネスホテル	—	○	—	○
普名詞	ビデオ	ビデオ	—	○	—	○
普名詞	ビル	ビル	—	○	—	○
普名詞	ファックス	ファックス	—	○	—	—
普名詞	ブース	ブース	—	○	—	○
普名詞	フラッシュ	フラッシュ	—	○	—	○
普名詞	プレス	プレス	—	○	—	○
普名詞	プログラミング	プログラミング	—	○	—	○
普名詞	プログラム	プログラム	○	○	○	○
普名詞	プロシーディングス類	プロシーディングス類	—	○	—	—
普名詞	ほう	方	○	○	○	○
普名詞	ポスター	ポスター	—	○	—	○
普名詞	ホテル	ホテル	○	○	○	○
普名詞	メーカー	メーカー	—	○	—	○
普名詞	メッセージ	メッセージ	—	○	—	○
普名詞	メンバー	メンバー	○	○	—	○
普名詞	もの	者	○	○	○	○
普名詞	よう	よう	—	○	—	○

普名詞	リスト	リスト	—	○	—	○
普名詞	リムジン	リムジン	—	○	—	○
普名詞	レセプション	レセプション	—	○	—	○
普名詞	ローマ字	ローマ字	—	○	—	○
普名詞	ロボット	ロボット	—	○	—	○
普名詞	宛先	宛先	—	○	—	○
普名詞	案内書	案内書	○	○	○	○
普名詞	案内状	案内状	—	○	—	○
普名詞	以後	以後	○	—	○	—
普名詞	依頼	依頼	—	○	—	○
普名詞	委員	委員	—	—	—	○
普名詞	委員会	委員会	—	○	—	○
普名詞	委員長	委員長	—	○	—	○
普名詞	意見	意見	—	○	—	○
普名詞	意味	意味	○	—	—	—
普名詞	椅子	椅子	—	○	—	○
普名詞	医者	医者	—	○	—	○
普名詞	一箇所	一箇所	—	○	—	○
普名詞	一回	一回	—	○	—	○
普名詞	一時間	一時間	—	○	—	○
普名詞	一時間後	一時間後	—	○	—	○
普名詞	一式	一式	—	○	—	○
普名詞	一週間	一週間	—	○	—	○
普名詞	一週間前	一週間前	—	○	—	○
普名詞	一人部屋	一人部屋	—	○	—	○
普名詞	一般人	一般人	—	○	—	○
普名詞	一晚	一晚	○	○	○	○
普名詞	一番	一番	—	○	—	○
普名詞	一番目	一番目	—	○	—	○
普名詞	一覧	一覧	—	○	—	○
普名詞	印刷	印刷	—	○	—	○
普名詞	右	右	—	○	—	○
普名詞	雨	雨	—	○	—	○
普名詞	運行	運行	—	○	—	○
普名詞	映像	映像	—	○	—	○
普名詞	英語	英語	○	○	○	○
普名詞	駅	駅	—	○	—	○
普名詞	演題	演題	—	○	—	—
普名詞	奥様	奥様	—	○	—	○



普名詞	下	下	—	○	—	○
普名詞	家	家	—	○	—	○
普名詞	家内	家内	○	○	○	○
普名詞	科学	科学	—	○	—	○
普名詞	荷物	荷物	—	○	—	○
普名詞	会員	会員	—	○	○	○
普名詞	会期	会期	—	○	—	○
普名詞	会期中	会期中	—	○	—	○
普名詞	会議	会議	○	○	○	○
普名詞	会議参加者	会議参加者	—	○	—	○
普名詞	会議事務局	会議事務局	○	○	○	○
普名詞	会議場	会議場	○	○	—	○
普名詞	会議場行き	会議場行き	—	○	—	○
普名詞	会議中	会議中	—	○	—	○
普名詞	会議当日	会議当日	—	○	—	○
普名詞	会社	会社	—	○	—	○
普名詞	会場	会場	—	○	—	○
普名詞	会話	会話	—	○	—	○
普名詞	回	回	—	○	—	○
普名詞	海外	海外	—	○	—	○
普名詞	開会式	開会式	—	○	—	○
普名詞	開催	開催	—	○	—	○
普名詞	各自	各自	—	○	—	○
普名詞	各分野	各分野	—	○	—	○
普名詞	学位論文	学位論文	—	○	—	○
普名詞	学会	学会	—	○	—	○
普名詞	学会誌	学会誌	—	○	—	○
普名詞	学校	学校	—	○	—	○
普名詞	学者	学者	—	○	—	○
普名詞	学生	学生	—	○	—	○
普名詞	学生時代	学生時代	—	○	—	○
普名詞	楽しみ	楽しみ	—	○	—	○
普名詞	割引	割引	○	○	○	○
普名詞	歓迎会	歓迎会	—	○	—	○
普名詞	歓迎会費	歓迎会費	○	○	○	○
普名詞	観光	観光	—	○	—	○
普名詞	観光シーズン	観光シーズン	—	○	—	○
普名詞	観光ツアー	観光ツアー	—	○	—	○
普名詞	間	間	○	○	○	○

普名詞	間違い	間違い	—	○	—	○
普名詞	関心	関心	—	○	—	○
普名詞	顔ぶれ	顔ぶれ	—	○	—	○
普名詞	企画	企画	—	○	—	○
普名詞	企業	企業	—	○	—	○
普名詞	基調講演	基調講演	—	○	—	○
普名詞	希望	希望	—	○	—	○
普名詞	希望者	希望者	—	○	—	○
普名詞	机	机	—	○	—	○
普名詞	期限	期限	○	○	○	○
普名詞	機会	機会	—	○	—	○
普名詞	機械処理	機械処理	—	○	—	○
普名詞	機械翻訳	機械翻訳	○	○	○	○
普名詞	機関	機関	—	○	—	○
普名詞	気	気	—	○	—	○
普名詞	記事	記事	—	○	—	○
普名詞	記念式典	記念式典	—	○	—	○
普名詞	技術協力	技術協力	—	○	—	○
普名詞	議題	議題	—	—	—	○
普名詞	議長	議長	—	○	—	○
普名詞	急病	急病	—	○	—	—
普名詞	去年	去年	—	○	—	○
普名詞	許可	許可	—	○	—	○
普名詞	京都観光	京都観光	—	○	—	○
普名詞	京都見物	京都見物	—	○	—	○
普名詞	共同	共同	—	○	—	○
普名詞	協賛	協賛	—	○	—	○
普名詞	教育	教育	—	○	—	○
普名詞	教室	教室	—	○	—	○
普名詞	教授	教授	—	○	—	○
普名詞	興味	興味	—	○	—	○
普名詞	近く	近く	—	○	—	○
普名詞	金額	金額	—	○	—	○
普名詞	銀行	銀行	—	○	—	○
普名詞	銀行口座	銀行口座	—	○	—	○
普名詞	銀行振り込み	銀行振り込み	—	○	—	○
普名詞	銀行振り込み	銀行振込	○	—	○	—
普名詞	区	区	○	○	○	○
普名詞	空港	空港	—	—	—	○

普名詞	形	形	—	○	—	○
普名詞	形態	形態	—	—	—	○
普名詞	掲載	掲載	—	○	—	○
普名詞	敬意	敬意	—	○	—	○
普名詞	計画	計画	—	○	—	○
普名詞	軽食	軽食	—	○	—	○
普名詞	決定	決定	—	○	—	○
普名詞	結果	結果	○	○	○	○
普名詞	月曜日	月曜日	—	○	—	○
普名詞	件	件	—	○	—	○
普名詞	建物	建物	—	○	—	○
普名詞	研究	研究	—	○	—	○
普名詞	研究会	研究会	—	○	—	○
普名詞	研究者	研究者	—	○	—	○
普名詞	研究所	研究所	—	○	—	○
普名詞	研究職	研究職	—	○	—	○
普名詞	研究分野	研究分野	○	○	○	○
普名詞	研究論文	研究論文	—	○	—	○
普名詞	肩書	肩書	—	○	—	○
普名詞	見本	見本	—	○	—	○
普名詞	原稿	原稿	○	○	○	○
普名詞	原稿用紙	原稿用紙	○	○	○	○
普名詞	原稿用紙三枚	原稿用紙三枚	—	○	—	○
普名詞	現金	現金	—	○	—	○
普名詞	現在	現在	○	○	○	○
普名詞	言語	言語	—	○	—	○
普名詞	言語学	言語学	○	○	○	○
普名詞	言語学研究室	言語学研究室	—	○	—	○
普名詞	言語学研究室内	言語学研究室内	—	○	—	○
普名詞	言語研究	言語研究	—	○	—	○
普名詞	言語処理	言語処理	—	○	—	○
普名詞	言葉	言葉	—	○	—	○
普名詞	個人	個人	—	○	—	○
普名詞	五十件	五十件	—	○	—	○
普名詞	五百人以上	五百人以上	—	○	—	○
普名詞	午後	午後	○	○	○	○
普名詞	午前	午前	—	○	—	○
普名詞	後	後	—	○	—	—
普名詞	後ろ	後ろ	—	○	—	○

普名詞	後日	後日	○	○	○	○
普名詞	後半	後半	—	○	—	○
普名詞	御用件	御用件	—	○	—	○
普名詞	誤解	誤解	—	○	—	○
普名詞	交通	交通	—	○	—	○
普名詞	交通機関	交通機関	—	○	—	○
普名詞	公式言語	公式言語	○	○	○	○
普名詞	口座番号	口座番号	○	○	○	○
普名詞	工場	工場	—	○	—	○
普名詞	広告	広告	—	○	—	○
普名詞	広報	広報	—	○	—	○
普名詞	講演	講演	—	○	—	○
普名詞	講演会	講演会	—	○	—	○
普名詞	講演者	講演者	○	○	○	○
普名詞	講演内容	講演内容	—	○	—	○
普名詞	講師	講師	—	○	—	○
普名詞	国	国	—	○	—	○
普名詞	国際会議	国際会議	—	○	—	○
普名詞	国際会議場	国際会議場	○	○	○	○
普名詞	国内	国内	—	○	—	○
普名詞	国立研究所	国立研究所	—	○	—	○
普名詞	今	今	○	○	○	○
普名詞	今回	今回	○	○	○	○
普名詞	今月中	今月中	—	○	—	○
普名詞	今後	今後	—	○	—	○
普名詞	今度	今度	○	○	○	○
普名詞	今日	今日	—	○	—	○
普名詞	今年	今年	○	○	○	○
普名詞	懇親会	懇親会	—	○	—	○
普名詞	左	左	—	○	—	○
普名詞	座長	座長	—	○	—	○
普名詞	再発行	再発行	—	○	—	○
普名詞	最終原稿	最終原稿	—	○	—	○
普名詞	最初	最初	—	○	—	—
普名詞	最低十人	最低十人	—	—	—	○
普名詞	妻	妻	—	○	—	○
普名詞	際	際	—	○	—	○
普名詞	昨日	昨日	—	○	—	○
普名詞	昨年	昨年	—	○	—	○

普名詞	雑誌	雑誌	—	○	—	○
普名詞	三つ	三つ	—	○	—	○
普名詞	三ページ	三ページ	—	○	—	○
普名詞	三箇所	三箇所	—	○	—	○
普名詞	三種類	三種類	—	○	—	○
普名詞	三番目	三番目	—	○	—	○
普名詞	三名分	三名分	—	○	—	○
普名詞	参加	参加	○	○	○	○
普名詞	参加資格	参加資格	—	○	—	○
普名詞	参加者	参加者	—	○	—	○
普名詞	参加人員	参加人員	—	○	—	○
普名詞	参加人数	参加人数	—	○	—	○
普名詞	参加費	参加費	—	○	—	○
普名詞	参加費用	参加費用	—	○	—	○
普名詞	参加料	参加料	○	○	○	○
普名詞	参考	参考	—	○	—	○
普名詞	産業	産業	—	○	—	○
普名詞	残り	残り	—	○	—	○
普名詞	仕事	仕事	—	○	—	○
普名詞	使用	使用	—	○	—	○
普名詞	四ヵ月	四ヵ月	—	○	—	○
普名詞	四ヵ月前	四ヵ月前	—	○	—	○
普名詞	四ヵ国語	四ヵ国語	—	○	—	○
普名詞	四つ	四つ	—	○	—	○
普名詞	四時間	四時間	—	○	—	○
普名詞	市	市	○	○	○	○
普名詞	市内観光	市内観光	○	○	○	○
普名詞	指定	指定	—	○	—	○
普名詞	支払い	支払い	—	○	—	○
普名詞	旨	旨	—	○	—	○
普名詞	氏名	氏名	—	○	—	○
普名詞	資料	資料	—	○	—	○
普名詞	事	事	○	—	○	—
普名詞	事項	事項	—	○	—	○
普名詞	事実	事実	—	○	—	○
普名詞	事情	事情	—	○	—	○
普名詞	事務	事務	—	○	—	○
普名詞	事務局	事務局	○	○	—	○
普名詞	事務局長	事務局長	—	○	—	○

普名詞	字	字	○	○	○	○
普名詞	寺	寺	—	○	—	○
普名詞	時	時	—	○	—	○
普名詞	時間	時間	—	○	—	○
普名詞	時間帯	時間帯	—	○	—	○
普名詞	時期	時期	—	○	—	○
普名詞	時刻表	時刻表	—	○	—	○
普名詞	時点	時点	—	○	—	○
普名詞	次	次	—	○	—	○
普名詞	次回	次回	—	○	—	○
普名詞	次第	次第	—	○	—	○
普名詞	自動翻訳	自動翻訳	—	○	—	○
普名詞	自動翻訳電話	自動翻訳電話	—	○	—	○
普名詞	自由	自由	—	○	—	○
普名詞	質疑	質疑	—	○	—	○
普名詞	質問	質問	○	○	○	○
普名詞	実行委員長	実行委員長	—	○	—	○
普名詞	写真	写真	—	○	—	○
普名詞	者	者	○	○	○	○
普名詞	謝礼	謝礼	—	○	—	○
普名詞	車	車	—	○	—	○
普名詞	主催者	主催者	—	○	—	○
普名詞	主旨	主旨	—	○	—	○
普名詞	取り消し	取り消し	○	○	○	○
普名詞	取材	取材	—	○	—	○
普名詞	手間	手間	—	○	—	○
普名詞	手紙	手紙	—	○	—	○
普名詞	手書き	手書き	—	○	—	○
普名詞	手続き	手続き	○	○	○	○
普名詞	手段	手段	—	○	—	○
普名詞	手配	手配	○	○	○	○
普名詞	首相	首相	—	○	—	○
普名詞	受付	受付	○	○	○	○
普名詞	終わり	終わり	—	○	—	○
普名詞	終了時間	終了時間	—	○	—	○
普名詞	集合時間	集合時間	—	○	—	○
普名詞	集合時刻	集合時刻	—	○	—	○
普名詞	集合場所	集合場所	○	○	○	○
普名詞	住所	住所	○	○	○	○

普名詞	十時以後	十時以後	—	○	—	○
普名詞	十日ごろ	十日頃	—	○	—	○
普名詞	十分おき	十分おき	—	○	—	○
普名詞	宿泊	宿泊	—	○	—	○
普名詞	宿泊施設	宿泊施設	○	○	○	○
普名詞	宿泊費	宿泊費	—	○	—	○
普名詞	出席	出席	—	○	—	○
普名詞	出席者	出席者	—	○	—	○
普名詞	出張	出張	—	○	—	○
普名詞	出版	出版	—	○	—	○
普名詞	出来事	出来事	—	○	—	—
普名詞	準備	準備	—	○	—	○
普名詞	順番	順番	—	○	—	○
普名詞	初日	初日	—	○	—	○
普名詞	所	所	—	○	—	—
普名詞	所定	所定	○	○	○	○
普名詞	書き方	書き方	—	○	—	○
普名詞	書式	書式	○	○	○	○
普名詞	書面	書面	—	○	—	○
普名詞	書類	書類	—	○	—	○
普名詞	助手	助手	—	○	—	○
普名詞	女性	女性	—	○	—	○
普名詞	小切手	小切手	—	○	—	○
普名詞	招待講演	招待講演	—	○	—	○
普名詞	招待者	招待者	—	○	—	○
普名詞	詳細	詳細	—	○	—	○
普名詞	上	上	—	○	—	○
普名詞	乗客	乗客	—	○	—	○
普名詞	場	場	—	○	—	○
普名詞	場合	場合	○	○	○	○
普名詞	場所	場所	—	○	—	○
普名詞	情報	情報	—	○	—	○
普名詞	条件	条件	—	○	—	○
普名詞	状況	状況	—	○	—	○
普名詞	状態	状態	—	○	—	○
普名詞	職業	職業	—	○	—	○
普名詞	審査	審査	○	○	○	○
普名詞	心配	心配	—	○	—	○
普名詞	心理学	心理学	○	○	○	○

普名詞	振込用紙	振込用紙	—	○	—	○
普名詞	新幹線	新幹線	—	○	—	○
普名詞	新製品	新製品	—	○	—	○
普名詞	新聞	新聞	—	○	—	○
普名詞	新聞記者	新聞記者	—	○	—	○
普名詞	申し込み	申し込み	○	○	○	○
普名詞	申し込み書	申し込み書	—	○	—	○
普名詞	申し訳	申し訳	○	○	○	○
普名詞	申込用紙	申し込み用紙	—	○	—	○
普名詞	申込用紙	申込用紙	○	—	○	—
普名詞	申請	申請	—	○	—	○
普名詞	神社	神社	—	○	—	○
普名詞	親睦会	親睦会	—	○	—	○
普名詞	進行	進行	—	○	—	○
普名詞	人	人	—	○	—	○
普名詞	人々	人々	—	○	—	○
普名詞	人数	人数	○	○	○	○
普名詞	図書館	図書館	—	○	—	○
普名詞	図書類	図書類	—	○	—	○
普名詞	図表	図表	—	—	—	○
普名詞	数	数	—	○	—	○
普名詞	世界中	世界中	—	○	—	○
普名詞	制限	制限	—	○	—	○
普名詞	席	席	—	○	—	○
普名詞	設備	設備	—	○	—	○
普名詞	先月	先月	—	○	—	○
普名詞	先生	先生	—	○	—	○
普名詞	先生方	先生方	—	○	—	—
普名詞	先日	先日	—	○	—	○
普名詞	宣伝	宣伝	—	○	—	○
普名詞	船	船	—	○	—	○
普名詞	選考	選考	—	○	—	○
普名詞	前	前	○	○	○	○
普名詞	前回	前回	—	○	—	○
普名詞	前日	前日	—	○	—	○
普名詞	全員	全員	—	○	—	○
普名詞	全体	全体	—	○	—	○
普名詞	全部	全部	—	○	—	○
普名詞	組織委員会	組織委員会	—	○	—	○



普名詞	組織委員長	組織委員長	—	○	—	○
普名詞	相談	相談	—	○	—	○
普名詞	送り先	送り先	○	○	○	○
普名詞	送付	送付	○	○	○	—
普名詞	速達	速達	—	○	—	○
普名詞	他	他	○	○	○	○
普名詞	態度	態度	—	○	—	○
普名詞	滞在費	滞在費	—	○	—	○
普名詞	滞在費用	滞在費用	—	○	—	○
普名詞	代わり	代わり	○	○	○	○
普名詞	代金	代金	—	○	—	○
普名詞	代表	代表	—	○	—	○
普名詞	代理	代理	—	○	—	○
普名詞	代理人	代理人	○	○	○	○
普名詞	大きさ	大きさ	—	○	—	○
普名詞	大学	大学	—	○	—	○
普名詞	大学関係者	大学関係者	—	○	—	○
普名詞	大学生	大学生	—	○	—	○
普名詞	大体	大体	—	○	—	○
普名詞	第一週	第一週	—	○	—	○
普名詞	第二版	第二版	○	○	○	○
普名詞	題目	題目	○	○	○	○
普名詞	担当者	担当者	—	○	—	○
普名詞	団体	団体	—	○	—	○
普名詞	段階	段階	—	○	—	○
普名詞	値段	値段	○	○	○	○
普名詞	地下鉄	地下鉄	○	○	○	○
普名詞	中	中	—	○	—	○
普名詞	中止	中止	—	○	—	○
普名詞	中心	中心	—	○	—	○
普名詞	昼食	昼食	—	○	—	○
普名詞	朝	朝	○	○	○	○
普名詞	町	町	—	○	—	○
普名詞	聴衆	聴衆	—	○	—	○
普名詞	通り	通り	—	○	—	○
普名詞	通知	通知	—	○	—	○
普名詞	通訳	通訳	—	○	—	○
普名詞	通訳電話	通訳電話	○	○	○	○
普名詞	通訳料	通訳料	—	○	—	○

普名詞	停留所	停留所	—	○	—	○
普名詞	定員	定員	—	○	—	○
普名詞	締め切り	締切	—	○	—	○
普名詞	天気	天氣	—	○	—	○
普名詞	天候	天候	—	○	—	○
普名詞	展示	展示	—	○	—	○
普名詞	展示場	展示場	—	○	—	○
普名詞	展示物	展示物	—	○	—	○
普名詞	点	点	○	○	○	○
普名詞	電気	電氣	—	○	—	○
普名詞	電車	電車	—	○	—	○
普名詞	電話	電話	—	○	—	○
普名詞	電話番号	電話番号	○	○	○	○
普名詞	渡航費	渡航費	—	○	—	○
普名詞	登録	登録	○	○	—	○
普名詞	登録期限	登録期限	—	○	—	○
普名詞	登録証	登録証	—	○	—	○
普名詞	登録費	登録費	○	○	○	○
普名詞	登録方法	登録方法	—	○	—	○
普名詞	登録用紙	登録用紙	○	○	○	○
普名詞	登録料	登録料	○	○	○	○
普名詞	都合	都合	—	○	—	○
普名詞	投稿	投稿	○	○	○	○
普名詞	当日	当日	○	○	○	○
普名詞	同時通訳	同時通訳	○	○	○	○
普名詞	同僚	同僚	—	○	—	○
普名詞	道筋	道筋	—	○	—	○
普名詞	特典	特典	—	○	—	○
普名詞	特別講演	特別講演	—	○	—	○
普名詞	特別料金	特別料金	—	○	—	○
普名詞	内	内	—	○	—	○
普名詞	内容	内容	○	○	○	○
普名詞	二つ	二つ	—	○	—	○
普名詞	二十七日以後	二十七日以後	—	○	—	○
普名詞	二人部屋	二人部屋	—	○	—	○
普名詞	二千人以上	二千人以上	—	○	—	○
普名詞	二千人程度	二千人程度	—	○	—	○
普名詞	二台	二台	—	○	—	○
普名詞	二度	二度	—	○	—	○

普名詞	二百語	二百語	—	○	—	○
普名詞	二百字	二百字	—	○	—	○
普名詞	二百通	二百通	—	○	—	○
普名詞	日	日	—	○	—	○
普名詞	日時	日時	—	○	—	○
普名詞	日取り	日取り	—	○	—	○
普名詞	日程	日程	—	○	—	○
普名詞	日本円	日本円	—	○	—	○
普名詞	日本語	日本語	○	○	○	○
普名詞	入金	入金	—	○	—	○
普名詞	年齢	年齢	—	○	—	○
普名詞	念	念	—	○	—	○
普名詞	売店	売店	—	○	—	○
普名詞	博物館	博物館	—	○	—	○
普名詞	八つ	八つ	—	○	—	○
普名詞	発表	発表	○	○	○	○
普名詞	発表者	発表者	—	○	—	○
普名詞	発表内容	発表内容	—	○	—	—
普名詞	判断	判断	—	○	—	○
普名詞	番号	番号	—	○	—	○
普名詞	費用	費用	○	○	—	○
普名詞	非常口	非常口	—	○	—	○
普名詞	飛行機	飛行機	—	○	—	○
普名詞	必要	必要	—	○	—	○
普名詞	病気	病気	—	—	—	○
普名詞	部屋	部屋	○	○	○	○
普名詞	部会	部会	—	○	—	○
普名詞	部数	部数	—	○	—	○
普名詞	部分	部分	—	○	—	○
普名詞	払い戻し	払い戻し	○	○	○	○
普名詞	物	物	○	○	—	○
普名詞	物質	物質	—	—	—	○
普名詞	分野	分野	—	○	—	○
普名詞	閉会式	閉会式	—	○	—	○
普名詞	変更	変更	—	○	—	○
普名詞	編集	編集	—	○	—	○
普名詞	返事	返事	—	○	—	○
普名詞	便	便	—	○	—	○
普名詞	便宜	便宜	—	○	—	○

普名詞	方	方	○	○	○	○
普名詞	方々	方々	—	○	—	○
普名詞	方法	方法	—	○	—	○
普名詞	冒頭	冒頭	—	○	—	○
普名詞	本	本	—	○	—	○
普名詞	本日	本日	—	○	—	○
普名詞	毎日	毎日	—	○	—	○
普名詞	毎年	毎年	—	○	—	○
普名詞	民間	民間	—	○	—	○
普名詞	名札	名札	—	○	—	○
普名詞	名前	名前	○	○	○	○
普名詞	明日	明日	—	○	—	○
普名詞	迷惑	迷惑	—	○	—	○
普名詞	目的	目的	—	○	—	○
普名詞	問い合わせ	問い合わせ	—	○	—	○
普名詞	問題	問題	—	○	—	○
普名詞	夜	夜	○	○	○	○
普名詞	約束	約束	—	○	—	○
普名詞	訳	訳	—	○	—	○
普名詞	友人	友人	—	○	—	○
普名詞	郵送	郵送	—	○	—	○
普名詞	郵便為替	郵便為替	—	○	—	○
普名詞	郵便局	郵便局	—	○	—	○
普名詞	夕食	夕食	—	○	—	○
普名詞	夕食代	夕食代	○	○	○	○
普名詞	夕方	夕方	—	○	—	○
普名詞	予稿集	予稿集	○	○	○	○
普名詞	予稿集代	予稿集代	○	○	○	○
普名詞	予算	予算	—	○	—	○
普名詞	予定	予定	○	○	○	○
普名詞	予約	予約	—	○	—	○
普名詞	予約金	予約金	—	○	—	○
普名詞	余裕	余裕	—	○	—	○
普名詞	用件	用件	—	○	—	○
普名詞	用紙	用紙	○	○	○	○
普名詞	要点	要点	—	○	—	○
普名詞	要望	要望	—	○	—	○
普名詞	要約	要約	○	○	○	○
普名詞	要領	要領	—	○	—	○

普名詞	来月	来月	○	○	○	○
普名詞	来週	来週	—	○	—	○
普名詞	来年	来年	—	○	—	○
普名詞	欄	欄	—	○	—	○
普名詞	履歴書	履歴書	—	○	—	○
普名詞	留守	留守	—	○	—	○
普名詞	旅行社	旅行社	—	○	—	○
普名詞	両方	両方	—	○	—	○
普名詞	料金	料金	—	○	—	○
普名詞	領収書	領収書	—	○	—	○
普名詞	冷房	冷房	—	○	—	○
普名詞	連絡	連絡	—	○	—	○
普名詞	六インチ	六インチ	—	○	—	○
普名詞	録音機材	録音機材	—	○	—	○
普名詞	論文	論文	○	○	○	○
普名詞	論文主旨	論文主旨	—	○	—	○
普名詞	論文集	論文集	—	○	—	○
普名詞	論文集代	論文集代	—	○	—	○
普名詞	話	話	—	○	—	—
普名詞	話題	話題	○	○	○	○
普名詞+副詞	一時ちょうど	一時ちょうど	—	○	—	○
数詞	○	○	○	○	○	○
数詞	一	一	○	○	○	○
数詞	一時半	一時半	—	○	—	○
数詞	九	九	○	○	○	○
数詞	五	五	○	○	○	○
数詞	五十	五十	—	○	—	○
数詞	三	三	○	○	○	○
数詞	三十	三十	○	○	○	○
数詞	四	四	○	○	○	○
数詞	七	七	○	○	○	○
数詞	十	十	○	○	○	○
数詞	十一	十一	○	—	—	—
数詞	十二	十二	○	—	—	—
数詞	千	千	○	○	○	○
数詞	二	二	○	○	○	○
数詞	二十	二十	○	○	○	○
数詞	八	八	○	○	○	○
数詞	百	百	○	○	○	○

数詞	万	万	○	○	○	○
数詞	六	六	○	○	○	○
数詞+接尾語	お一人	お一人	○	—	○	—
数詞+接尾語	お二人	お二人	○	—	—	—
数詞+接尾語	一人	一人	○	—	○	—
数詞+接尾語	二人	二人	○	—	○	—
代名詞	あなた	あなた	—	○	—	○
代名詞	あれ	あれ	—	○	—	○
代名詞	いくら	いくら	○	○	○	○
代名詞	いずれ	いずれ	—	○	—	○
代名詞	いつ	何時	○	○	○	○
代名詞	ここ	ここ	—	○	—	○
代名詞	こちら	此方	○	○	○	○
代名詞	これ	これ	○	○	○	○
代名詞	そこ	そこ	○	○	○	○
代名詞	そちら	其方	○	○	○	○
代名詞	それ	それ	○	○	○	○
代名詞	どこ	何処	○	○	○	○
代名詞	どちら	何方	○	○	○	○
代名詞	どなた	何方	○	○	—	○
代名詞	どれ	何	○	○	—	○
代名詞	みなさん	みなさん	—	○	—	○
代名詞	みんな	みんな	—	○	—	○
代名詞	わたくし	私	○	○	○	○
代名詞	わたし	私	○	○	○	○
代名詞	何	何	○	○	○	○
代名詞	何度	何度	—	○	—	○
代名詞	皆様	皆様	—	○	—	○
代名詞	誰	誰	○	○	○	○
代名詞	彼	彼	—	○	—	○
特殊名詞	おいで	おいでになる	—	○	—	○
特殊名詞	おかけ	おかけ	—	○	—	○
特殊名詞	ご存じ	存じる	—	—	—	○
特殊名詞	ご存じ	存ずる	—	○	—	—
特殊名詞	ご覧	ご覧になる	○	○	○	○
本動詞	あ	在る	○	○	○	○
本動詞	い	いる	—	○	—	○
本動詞	い	言う	○	○	○	○
本動詞	い	行く	○	—	○	—

本動詞	い	要る	○	—	○	—
本動詞	いた	致す	—	○	—	○
本動詞	いらし	いらっしゃつ	—	○	—	○
本動詞	いらっしゃい	いらっしゃる	—	○	—	○
本動詞	お	おる	—	○	—	○
本動詞	おそれい	恐れ入る	—	○	—	○
本動詞	おっしゃ	おっしゃる	—	○	—	○
本動詞	おっしゃい	おっしゃる	—	—	—	○
本動詞	お礼申し上げ	お礼申し上げる	—	○	—	○
本動詞	かか	かかる	○	○	○	○
本動詞	かけ	かける	—	○	—	○
本動詞	かしこま	かしこまる	—	○	—	○
本動詞	ください	ください	—	○	—	○
本動詞	ございませ	ございます	—	○	—	○
本動詞	ございます	ございます	—	○	—	○
本動詞	ございませ	ございます	—	○	—	○
本動詞	さ	為る	○	○	—	○
本動詞	し	為る	○	○	○	○
本動詞	しよ	為る	○	○	—	○
本動詞	しろ	為る	○	○	—	○
本動詞	する	為る	○	○	—	○
本動詞	すれ	為る	○	○	○	○
本動詞	せ	為る	○	○	—	○
本動詞	でき	できる	○	—	○	—
本動詞	でき	出来る	○	○	○	○
本動詞	な	成る	○	○	○	○
本動詞	なく	なくす	—	○	—	○
本動詞	なくな	なくなる	—	○	—	○
本動詞	なさい	なさる	—	○	—	○
本動詞	まとめ	まとめる	—	○	—	○
本動詞	もらえ	もらえる	—	○	—	○
本動詞	や	遣る	○	○	—	○
本動詞	ゆ	言う	○	○	—	—
本動詞	扱	扱う	○	○	○	○
本動詞	違	違う	—	○	—	○
本動詞	運	運ぶ	—	○	—	○
本動詞	越	越す	—	○	—	○
本動詞	越え	越える	—	○	—	○
本動詞	過ぎ	過ぎる	—	○	—	○

本動詞	回	回る	—	○	—	○
本動詞	開	開く	—	○	—	○
本動詞	確かめ	確かめる	—	○	—	○
本動詞	間に合	間に合う	—	○	—	○
本動詞	間違え	間違える	—	○	—	○
本動詞	関	関する	○	○	○	—
本動詞	含	含む	○	○	○	○
本動詞	含め	含める	○	○	—	○
本動詞	寄	寄る	—	○	—	○
本動詞	寄せ	寄せる	—	○	—	○
本動詞	帰	帰る	—	○	—	○
本動詞	気にい	気に入る	—	○	—	○
本動詞	急	急ぐ	—	○	—	○
本動詞	挙げ	挙げる	—	○	—	○
本動詞	許	許す	—	○	—	○
本動詞	教え	教える	○	○	○	○
本動詞	驚	驚く	—	○	—	○
本動詞	禁じ	禁じる	—	○	—	○
本動詞	空	空く	—	○	—	○
本動詞	決ま	決まる	○	○	○	○
本動詞	決め	決める	—	○	—	○
本動詞	見	見る	○	○	○	○
本動詞	見え	見える	—	○	—	○
本動詞	見込	見込む	—	○	—	○
本動詞	言	言う	—	○	—	○
本動詞	限	限る	○	—	—	—
本動詞	構	構う	—	○	—	○
本動詞	考え	考える	—	○	—	○
本動詞	行	行く	—	○	—	○
本動詞	行け	行ける	—	○	—	○
本動詞	行な	行なう	○	○	○	○
本動詞	降	降る	—	○	—	○
本動詞	困	困る	—	○	—	○
本動詞	差し上げ	差し上げる	—	○	—	○
本動詞	催	催す	—	○	—	○
本動詞	済	済む	—	○	—	○
本動詞	済ませ	済ませる	—	○	—	○
本動詞	載	載る	○	○	○	○
本動詞	載せ	載せる	—	○	—	○



本動詞	作	作る	—	○	—	○
本動詞	作れ	作れる	—	○	—	○
本動詞	参	参る	—	○	—	○
本動詞	残	残る	—	○	—	○
本動詞	伺	伺う	—	○	—	○
本動詞	伺え	伺える	—	○	—	○
本動詞	使	使う	—	○	—	○
本動詞	使え	使える	—	○	—	○
本動詞	始ま	始まる	—	○	—	○
本動詞	思	思う	○	○	○	○
本動詞	思い出せ	思い出せる	—	○	—	○
本動詞	至	至る	—	○	—	○
本動詞	持	持つ	○	○	○	○
本動詞	持ち込	持ち込む	—	○	—	○
本動詞	取	取る	—	○	—	○
本動詞	取り消	取り消す	○	○	○	○
本動詞	取れ	取れる	○	○	○	○
本動詞	受け	受ける	—	○	—	○
本動詞	受け取	受け取る	—	○	—	○
本動詞	受け付け	受け付ける	—	○	—	○
本動詞	終わ	終わる	—	○	—	○
本動詞	集ま	集まる	—	○	—	○
本動詞	出	出す	—	○	—	○
本動詞	出	出る	—	○	—	○
本動詞	出かけ	出かける	—	○	—	○
本動詞	出来	出来る	—	—	—	○
本動詞	書	書く	○	○	○	○
本動詞	書き直	書き直す	—	○	—	○
本動詞	書け	書ける	—	○	—	○
本動詞	助か	助かる	—	○	—	○
本動詞	承	承る	—	○	—	○
本動詞	乗り継	乗り継ぐ	○	—	—	—
本動詞	振り込	振り込む	○	○	○	○
本動詞	申	申す	○	○	○	○
本動詞	申し込	申し込む	○	○	○	○
本動詞	申し上げ	申し上げる	○	○	—	○
本動詞	申し付け	申し付ける	—	○	—	○
本動詞	図	図る	—	○	—	○
本動詞	設け	設ける	—	○	—	—

本動詞	選	選ぶ	—	○	—	○
本動詞	送	送る	○	○	○	○
本動詞	増え	増える	—	○	—	○
本動詞	足り	足りる	—	○	—	○
本動詞	待	待つ	○	○	—	○
本動詞	代わ	代わる	—	○	—	○
本動詞	知	知る	—	○	—	○
本動詞	置	置く	—	○	—	○
本動詞	遅れ	遅れる	—	○	—	○
本動詞	着	着く	—	○	—	○
本動詞	調べ	調べる	○	○	○	○
本動詞	頂	頂く	—	○	—	○
本動詞	頂け	頂ける	○	—	—	—
本動詞	直	直す	—	○	—	○
本動詞	通	通す	—	○	—	○
本動詞	通じ	通じる	—	○	—	○
本動詞	締め切	締め切る	—	○	—	○
本動詞	伝え	伝える	—	○	—	○
本動詞	渡	渡す	—	○	—	○
本動詞	当て	当てる	—	○	—	○
本動詞	読	読む	—	○	—	○
本動詞	読め	読める	—	○	—	○
本動詞	届	届く	—	○	—	○
本動詞	入	入る	—	○	—	○
本動詞	入れ	入れる	—	○	—	○
本動詞	配	配る	—	○	—	○
本動詞	泊ま	泊まる	—	○	—	○
本動詞	迫	迫る	—	○	—	○
本動詞	比べ	比べる	—	○	—	○
本動詞	表	表す	—	○	—	○
本動詞	払	払う	—	○	—	○
本動詞	払い戻	払い戻す	○	○	○	○
本動詞	払え	払える	○	—	—	—
本動詞	分か	分かる	—	○	—	○
本動詞	分か	分る	○	—	○	—
本動詞	分かれ	分かれる	—	○	—	○
本動詞	分け	分ける	—	○	—	○
本動詞	聞	聞く	—	○	—	○
本動詞	聞き忘れ	聞き忘れる	—	○	—	○

本動詞	変わ	変わる	—	○	—	○
本動詞	歩	歩く	○	—	—	—
本動詞	訪れ	訪れる	—	○	—	○
本動詞	迷	迷う	—	○	—	○
本動詞	戻	戻る	—	○	—	○
本動詞	問い合わせ	問い合わせる	—	○	—	○
本動詞	遊	遊ぶ	○	—	—	—
本動詞	用い	用いる	○	—	—	—
本動詞	要	要る	—	○	—	○
本動詞	来	来る	—	○	—	○
本動詞	来い	来る	—	○	—	○
本動詞	来よ	来る	—	—	—	○
本動詞	来る	来る	—	○	—	○
本動詞	来れ	来る	—	○	—	○
本動詞	頼	頼む	—	○	—	○
本動詞	話	話す	○	○	—	○
本動詞	話し合	話し合う	—	○	—	○
補動詞	あ	ある	○	○	—	○
補動詞	あげ	あげる	—	○	—	○
補動詞	い	いく	—	○	—	○
補動詞	い	いる	○	○	○	○
補動詞	いた	いたす	○	○	○	○
補動詞	いただく	いただく	○	○	○	○
補動詞	いただけ	頂く	○	○	○	○
補動詞	いらっしやい	いらっしやる	—	○	—	○
補動詞	お	おく	—	○	—	○
補動詞	お	おる	○	○	○	○
補動詞	き	くる	—	○	—	○
補動詞	くださ	くださる	○	○	—	○
補動詞	ください	下さい	○	○	○	○
補動詞	くれ	くれる	—	○	—	○
補動詞	ごさい	御座る	—	○	—	○
補動詞	ございま	御座います	○	—	○	—
補動詞	さ	さ	○	○	○	○
補動詞	し	し	○	○	○	○
補動詞	しま	しまう	—	○	—	○
補動詞	しよ	しよ	○	○	—	○
補動詞	しろ	しろ	○	○	—	○
補動詞	する	する	○	○	○	○

補動詞	すれ	すれ	○	○	—	○
補動詞	せ	せ	○	○	—	○
補動詞	でき	出来る	—	○	—	—
補動詞	な	なる	○	○	—	○
補動詞	なさ	なさる	○	○	○	○
補動詞	なさい	なさい	○	○	—	○
補動詞	なれ	なれる	—	○	—	○
補動詞	み	みる	—	○	—	○
補動詞	もら	もらう	—	○	—	○
補動詞	もらえ	もらう	—	○	—	○
補動詞	る	る	—	○	—	○
補動詞	願え	願う	—	○	—	○
補動詞	欲し	欲しい	○	○	○	○
形容詞	ありがた	有難い	○	—	—	○
形容詞	ありがた	有難う	—	○	—	—
形容詞	ありがとう	有難い	○	○	○	—
形容詞	ありがとう	有難う	—	—	—	○
形容詞	い	いい	○	○	○	○
形容詞	いけな	いけない	—	○	—	○
形容詞	おもしろ	面白い	—	○	—	○
形容詞	お忙し	忙しい	—	○	—	○
形容詞	な	ない	○	○	○	○
形容詞	なさ	なさそうだ	○	—	—	—
形容詞	ならな	ならない	—	○	—	○
形容詞	よ	良い	○	○	○	○
形容詞	よさ	よさそうだ	○	—	—	—
形容詞	よろし	宜しい	○	○	○	○
形容詞	安	安い	—	○	—	○
形容詞	近	近い	○	○	○	○
形容詞	厚	厚い	—	—	—	○
形容詞	好まし	好ましい	—	○	—	○
形容詞	広	広い	—	○	—	○
形容詞	高	高い	—	○	—	○
形容詞	細か	細かい	—	○	—	○
形容詞	暑	暑い	—	○	—	○
形容詞	詳し	詳しい	○	○	○	○
形容詞	新し	新しい	—	○	—	○
形容詞	早	早い	—	○	—	○
形容詞	速	速い	—	○	—	○

形容詞	多	多い	—	○	—	○
形容詞	短	短い	—	○	—	○
形容詞	遅	遅い	—	○	—	○
形容詞	長い	長い	—	○	—	○
形容詞	難し	難しい	—	○	—	○
形容詞	忙し	忙しい	—	○	—	○
形容詞	欲し	欲しい	—	○	—	○
形容詞	涼し	涼しい	—	○	—	○
形容詞	良	良い	—	○	—	○
副詞	あまり	あまり	—	○	—	○
副詞	あらかじめ	あらかじめ	○	○	○	○
副詞	いろいろ	いろいろ	—	○	—	○
副詞	おそらく	おそらく	—	○	—	○
副詞	およそ	およそ	○	—	○	—
副詞	お早めに	お早めに	—	○	—	○
副詞	かなり	かなり	—	○	—	○
副詞	こう	こう	—	○	—	○
副詞	さらに	さらに	—	○	—	○
副詞	しかも	しかも	—	○	—	○
副詞	しばらく	しばらく	—	○	—	○
副詞	すぐ	すぐ	—	○	—	○
副詞	ずっと	ずっと	—	○	—	○
副詞	すなわち	すなわち	—	○	—	○
副詞	せっかく	せっかく	—	○	—	○
副詞	ぜひ	ぜひ	—	○	—	○
副詞	そう	そう	○	○	○	○
副詞	それぞれ	それぞれ	—	○	—	○
副詞	そんなに	そんなに	—	○	—	○
副詞	たくさん	たくさん	—	○	—	○
副詞	たぶん	たぶん	—	○	—	○
副詞	ちゃんと	ちゃんと	—	○	—	○
副詞	ちょうど	ちょうど	—	○	—	○
副詞	ちよつと	ちよつと	○	○	○	○
副詞	つまり	つまり	—	○	—	○
副詞	どう	どう	○	○	○	○
副詞	どうしても	どうしても	—	○	—	○
副詞	どうすれば	どうすれば	○	○	○	○
副詞	どうぞ	どうぞ	—	○	—	○
副詞	とうとう	とうとう	—	—	—	○

副詞	どうも	どうも	○	○	○	○
副詞	とても	とても	—	○	—	○
副詞	なかなか	なかなか	—	○	—	○
副詞	なにぶん	なにぶん	—	○	—	○
副詞	なるべく	なるべく	—	○	—	○
副詞	なるほど	なるほど	—	○	—	○
副詞	はっきり	はっきり	—	○	—	○
副詞	ほとんど	ほとんど	—	○	—	○
副詞	まず	先	○	○	○	○
副詞	まだ	未	○	○	○	○
副詞	まったく	まったく	—	○	—	○
副詞	まもなく	まもなく	—	○	—	○
副詞	まるで	まるで	—	○	—	○
副詞	むしろ	むしろ	—	○	—	○
副詞	もう	もう	○	○	○	○
副詞	もし	もし	—	○	—	○
副詞	もちろん	もちろん	—	○	—	○
副詞	もっと	もっと	—	○	—	○
副詞	やって	やって	—	—	○	—
副詞	やっぱり	やっぱり	—	○	—	○
副詞	やはり	やはり	—	○	—	○
副詞	ゆっくり	ゆっくり	—	○	—	○
副詞	ゆっくりと	ゆっくりと	—	○	—	○
副詞	よろしく	よろしく	○	—	○	—
副詞	以前	以前	—	○	—	○
副詞	一応	一応	—	○	—	○
副詞	一度	一度	—	○	—	○
副詞	一番	一番	—	○	—	○
副詞	運悪く	運悪く	—	—	—	○
副詞	何とか	何とか	—	○	—	○
副詞	何とも	何とも	—	○	—	○
副詞	何ら	何等	—	○	—	○
副詞	会社あて	会社宛	—	○	—	○
副詞	既に	既に	○	○	○	○
副詞	決して	決して	—	○	—	○
副詞	後ほど	後ほど	—	○	—	○
副詞	厚く	厚く	—	○	—	—
副詞	再度	再度	—	○	—	○
副詞	最近	最近	—	○	—	○

副詞	最初	最初	—	—	—	○
副詞	至急	至急	○	○	○	○
副詞	実は	実は	—	○	—	○
副詞	実際に	実際に	—	○	—	○
副詞	若干	若干	—	○	—	○
副詞	初めて	初めて	—	○	—	○
副詞	少し	少し	—	○	—	○
副詞	少々	少々	○	○	○	○
副詞	申し訳ありませんが	申し訳ありませんが	—	○	—	○
副詞	申し訳ないのですが	申し訳ないのですが	—	○	—	○
副詞	先ほど	先ほど	—	○	—	○
副詞	前もって	前もって	—	○	—	○
副詞	全然	全然	○	○	○	○
副詞	早めに	早めに	—	○	—	—
副詞	早急に	早急に	○	○	—	○
副詞	早速	早速	○	○	○	○
副詞	多少	多少	—	○	—	○
副詞	大変	大変	—	○	—	○
副詞	直接	直接	—	○	—	○
副詞	当然	当然	—	○	—	○
副詞	特に	特に	—	○	—	○
副詞	必ず	必ず	—	○	—	○
副詞	別に	別に	○	○	○	○
連体詞	いろんな	いろんな	—	○	—	○
連体詞	およそ	およそ	—	○	—	○
連体詞	この	この	—	○	—	○
連体詞	こんな	こんな	—	○	—	○
連体詞	そういう	そういう	—	○	—	○
連体詞	そうゆう	そうゆう	—	○	—	—
連体詞	その	その	○	○	○	○
連体詞	そんな	そんな	—	○	—	○
連体詞	どういう	どういう	○	○	○	○
連体詞	どうゆう	どうゆう	○	○	—	—
連体詞	どの	どの	○	○	○	○
連体詞	最寄りの	最寄りの	—	○	—	○
連体詞	実際の	実際の	—	○	—	○
連体詞	手書きの	手書きの	—	—	—	○
連体詞	小さな	小さな	—	○	—	○
連体詞	多くの	多くの	—	○	—	○

連体詞	大きな	大きな	—	○	—	○
連体詞	通常の	通常の	—	○	—	○
連体詞	当初の	当初の	—	○	—	○
連体詞	同じ	同じ	—	○	—	○
接続詞	あるいは	あるいは	—	○	—	○
接続詞	および	および	—	○	—	○
接続詞	しかし	しかし	—	○	—	○
接続詞	じゃ	じゃ	—	○	—	○
接続詞	じゃあ	じゃあ	—	○	—	○
接続詞	そしたら	そしたら	—	○	—	○
接続詞	そして	そして	—	○	—	○
接続詞	それから	それから	—	○	—	○
接続詞	それじゃ	それじゃ	—	○	—	○
接続詞	それで	それで	—	○	—	○
接続詞	それでは	それでは	○	○	○	○
接続詞	それでも	それでも	—	○	—	○
接続詞	それとも	それとも	—	○	—	○
接続詞	それなら	それなら	—	○	—	○
接続詞	ただ	ただ	—	○	—	○
接続詞	ただし	ただし	—	○	—	○
接続詞	ちなみに	ちなみに	—	○	—	○
接続詞	つまり	つまり	—	○	—	○
接続詞	では	では	○	○	○	○
接続詞	でも	でも	—	○	—	○
接続詞	ところで	ところで	○	○	○	○
接続詞	ないし	ないし	—	○	—	○
接続詞	また	また	○	○	○	○
接続詞	または	または	—	○	—	○
接続詞	もしくは	もしくは	—	○	—	○
感動詞	あの一	あの一	—	○	—	○
感動詞	ありがとう	ありがとう	○	—	—	—
感動詞	いいえ	いいえ	○	○	○	○
感動詞	いいですよ	いいですよ	—	○	—	○
感動詞	うーん	うーん	—	○	—	○
感動詞	ええ	ええ	—	○	—	○
感動詞	えーと	えーと	—	○	—	○
感動詞	おそれいりますが	おそれいりますが	—	○	—	○
感動詞	さようなら	さようなら	○	○	○	○
感動詞	すいません	すいません	—	○	—	○



感動詞	すみません	すみません	—	○	—	○
感動詞	そうですねえ	そうですねえ	—	○	—	○
感動詞	どういたしまして	どういたしまして	○	○	—	○
感動詞	はあ	はあ	—	○	—	○
感動詞	はい	はい	○	○	○	○
感動詞	まあ	まあ	—	○	—	○
感動詞	もしもし	もしもし	○	○	○	○
感動詞	よろしいですか	よろしいですか	○	○	○	○
感動詞	申し訳ありません	申し訳ありません	—	○	—	○
感動詞	問題ありません	問題ありません	○	○	○	○
助動詞	ありません	ありません	—	○	—	○
助動詞	う	う	○	○	○	○
助動詞	かもしれません	かもしれません	—	○	—	○
助動詞	ございません	ございません	—	○	—	○
助動詞	させ	させる	○	○	—	○
助動詞	させる	させる	○	○	—	○
助動詞	じゃ	じゃ	—	○	—	○
助動詞	せ	せる	○	○	○	○
助動詞	せる	せる	○	○	—	○
助動詞	そうだ	そうだ	○	○	—	○
助動詞	そうだっ	そうだ	○	○	—	○
助動詞	そうだろ	そうだ	○	○	—	○
助動詞	そうで	そうだ	○	○	—	○
助動詞	そうでし	そうです	○	○	—	○
助動詞	そうでしょ	そうです	○	○	—	○
助動詞	そうです	そうです	○	○	○	○
助動詞	そうな	そうだ	○	○	—	○
助動詞	そうなら	そうだ	○	○	—	○
助動詞	た	た	○	○	○	○
助動詞	だ	だ	○	○	—	○
助動詞	たい	たい	○	○	○	○
助動詞	たかつ	たい	○	—	—	—
助動詞	たかれ	たい	○	—	—	—
助動詞	たかろ	たい	○	—	—	—
助動詞	たく	たい	○	—	—	—
助動詞	だっ	だ	○	—	—	—
助動詞	だろ	だ	○	—	—	—
助動詞	だろ	だろ	—	○	—	○
助動詞	で	だ	○	○	○	○

助動詞	でし	です	○	○	○	○
助動詞	でしょ	です	○	○	○	○
助動詞	です	です	○	○	○	○
助動詞	な	だ	○	○	○	○
助動詞	な	ない	—	○	—	○
助動詞	ない	ない	○	—	○	—
助動詞	なかつ	ない	○	—	—	—
助動詞	なかれ	ない	○	—	—	—
助動詞	なかる	ない	○	—	—	—
助動詞	なく	ない	○	—	○	—
助動詞	なら	だ	○	○	—	○
助動詞	べきです	べきです	—	○	—	○
助動詞	まし	ます	○	○	○	○
助動詞	ましょ	ます	○	○	—	○
助動詞	ます	ます	○	○	○	○
助動詞	ませ	ます	○	○	○	○
助動詞	みたいです	みたいです	—	○	—	○
助動詞	よう	よう	—	○	—	—
助動詞	ようだ	ようだ	○	○	—	○
助動詞	ようだっ	ようだ	○	○	—	○
助動詞	ようだろ	ようだ	○	○	—	○
助動詞	ようで	ようだ	○	○	—	○
助動詞	ようでし	ようです	○	○	—	○
助動詞	ようでしょ	ようです	○	○	—	○
助動詞	ようです	ようです	○	○	—	○
助動詞	ような	ようだ	○	○	○	○
助動詞	ようなら	ようだ	○	○	—	○
助動詞	ように	ようだ	○	○	○	○
助動詞	らしい	らしい	○	○	—	○
助動詞	らしかつ	らしい	○	—	—	—
助動詞	らしく	らしい	○	—	—	—
助動詞	られ	られる	○	○	—	○
助動詞	られる	られる	○	○	—	○
助動詞	れ	れる	○	○	○	○
助動詞	れる	れる	○	○	○	○
助動詞	ん	ん	○	○	○	○
格助詞	が	が	○	○	○	○
格助詞	から	から	○	○	○	○
格助詞	って	って	—	○	—	○

格助詞	で	で	○	○	○	○
格助詞	と	と	○	○	○	○
格助詞	とか	とか	—	○	—	○
格助詞	として	として	○	○	○	○
格助詞	と共に	と共に	—	○	—	○
格助詞	に	に	○	○	○	○
格助詞	において	において	—	○	—	○
格助詞	について	について	○	○	○	○
格助詞	にとって	にとって	—	○	—	○
格助詞	によって	によって	—	○	—	○
格助詞	に関して	に関して	—	○	—	○
格助詞	の	の	○	○	○	○
格助詞	へ	へ	○	○	○	○
格助詞	まで	まで	○	○	○	○
格助詞	より	より	—	○	—	○
格助詞	を	を	○	○	○	○
格助詞+本動詞	による	による	—	○	—	○
格助詞+本動詞	に関する	に関する	—	○	—	○
格助詞+本動詞	に対する	に対する	○	○	○	○
格助詞+本動詞+格助詞	についての	についての	—	○	—	○
準助詞	の	の	○	○	○	○
準助詞	ん	ん	○	○	○	○
係助詞	って	って	—	○	—	○
係助詞	は	は	○	○	○	○
係助詞	も	も	○	○	—	○
副助詞	か	か	○	○	○	○
副助詞	くらい	くらい	—	○	—	○
副助詞	ぐらい	ぐらい	○	○	○	○
副助詞	こそ	こそ	—	○	—	○
副助詞	さえ	さえ	—	○	—	○
副助詞	しか	しか	—	○	—	○
副助詞	ずつ	ずつ	—	○	—	○
副助詞	だけ	だけ	—	○	—	○
副助詞	でも	でも	○	○	○	○
副助詞	など	など	○	○	○	○
副助詞	なんか	なんか	—	○	—	○
副助詞	のみ	のみ	—	○	—	○
副助詞	ばかり	ばかり	—	○	—	○

副助詞	ほど	ほど	—	○	—	○
並助詞	か	か	—	○	—	○
並助詞	と	と	○	○	—	○
並助詞	とか	とか	—	○	—	○
並助詞	や	や	○	○	—	○
接助詞	が	が	○	○	○	○
接助詞	から	から	○	○	—	○
接助詞	けど	けど	○	○	—	○
接助詞	けども	けども	○	—	—	—
接助詞	けれど	けれど	○	○	—	○
接助詞	けれども	けれども	○	○	—	○
接助詞	し	し	○	—	—	—
接助詞	じゃ	じゃ	○	—	—	—
接助詞	たら	たら	○	○	○	○
接助詞	だら	だら	○	—	—	—
接助詞	たり	たり	○	—	—	—
接助詞	だり	だり	○	—	—	—
接助詞	ちゃ	ちゃ	○	—	—	—
接助詞	て	て	○	○	○	○
接助詞	で	で	○	○	○	○
接助詞	ては	ては	—	○	—	○
接助詞	ても	ても	—	○	—	○
接助詞	と	と	○	○	○	○
接助詞	とも	とも	—	○	—	○
接助詞	ながら	ながら	—	○	—	○
接助詞	なら	なら	○	—	—	—
接助詞	ならば	ならば	—	○	—	○
接助詞	ので	ので	○	○	○	○
接助詞	のに	のに	○	—	—	—
接助詞	ば	ば	○	○	○	○
接助詞	次第	次第	—	○	—	○
終助詞	か	か	○	○	○	○
終助詞	っけ	っけ	—	○	—	○
終助詞	ね	ね	○	○	○	○
終助詞	ねえ	ねえ	—	○	—	○
終助詞	よ	よ	○	○	○	○
接頭語	最低	最低	—	○	—	○
接頭語	約	約	—	○	—	○
接頭語+転成名詞	お越し	越す	—	○	—	○

接頭語+転成名詞	お願い	願う	○	○	○	○
接頭語+転成名詞	お寄り	寄る	—	○	—	○
接頭語+転成名詞	お伺い	伺う	○	○	○	○
接頭語+転成名詞	お支払い	支払う	○	○	○	○
接頭語+転成名詞	お持ち	持つ	○	○	○	○
接頭語+転成名詞	お取り	取る	○	○	○	○
接頭語+転成名詞	お申し込み	申込む	○	○	○	○
接頭語+転成名詞	お尋ね	尋ねる	○	○	○	○
接頭語+転成名詞	お世話	世話する	—	○	—	○
接頭語+転成名詞	お薦め	薦める	—	○	—	○
接頭語+転成名詞	お送り	送る	○	○	○	○
接頭語+転成名詞	お待ち	待つ	○	○	○	○
接頭語+転成名詞	お知らせ	知らせる	○	○	○	○
接頭語+転成名詞	お伝え	伝える	—	○	—	○
接頭語+転成名詞	お答え	答える	○	○	○	○
接頭語+転成名詞	お泊まり	泊まる	○	○	○	○
接頭語+転成名詞	お聞き	聞く	○	○	○	○
接頭語+転成名詞	お問い合わせ	問い合わせる	—	○	—	○
接頭語+転成名詞	お立ち寄り	立ち寄る	—	○	—	○
接頭語+転成名詞	ご希望	希望する	○	—	—	—
接頭語+転成名詞	ご紹介	紹介する	○	○	○	○
接尾語	いっぱい	いっぱい	○	○	○	○
接尾語	さん	さん	—	○	—	○
接尾語	たち	達	○	○	—	○
接尾語	ども	共	○	○	○	○
接尾語	ドル	ドル	○	—	—	—
接尾語	マルク	マルク	○	—	—	—
接尾語	円	円	○	○	○	○
接尾語	月	月	○	○	○	○
接尾語	県	県	○	—	—	—
接尾語	号	号	○	○	○	○
接尾語	時	時	—	○	—	○
接尾語	人	人	○	○	○	○
接尾語	先生	先生	—	○	—	○
接尾語	丁目	丁目	○	○	○	○
接尾語	都	都	○	○	○	○
接尾語	道	道	○	—	—	—
接尾語	日	日	○	○	○	○
接尾語	年	年	—	○	—	○

接尾語	番	番	○	○	○	○
接尾語	府	府	○	○	○	○
接尾語	分	分	—	○	—	○
接尾語	名	名	—	○	—	○
接尾語	様	様	○	○	○	○

活用語尾一覧

	Mセツト	Eセツト	cstar	para
一段活用動詞				
見れる, 入れる				
<<flex-1dan-mizen2> <--> (y o) ("よ")	○	○	—	○
<<flex-1dan-mizen3> <--> (s a) ("さ")	○	○	—	○
<<flex-1dan-mizen4> <--> (r a) ("ら")	○	○	—	○
<<flex-1dan-rentai2> <--> (r u) ("る")	○	○	○	○
<<flex-1dan-katei> <--> (r e) ("れ")	○	○	—	○
<<flex-1dan-meirei> <--> (r o) ("ろ")	○	○	—	○
<<flex-1dan-meirei> <--> (y o) ("よ")	○	○	—	○
五段動詞				
遊ぶ				
<<flex-5-ba> <--> (b a) ("ば")	○	○	—	○
<<flex-5-bi> <--> (b i) ("び")	○	○	—	○
<<flex-5-bu> <--> (b u) ("ぶ")	○	○	—	○
<<flex-5-be> <--> (b e) ("べ")	○	○	—	○
<<flex-5-bo> <--> (b o) ("ぼ")	○	○	—	○
<<flex-r2-d-b> <--> (=) ("ん")	○	○	—	○
申し込む				
<<flex-5-ma> <--> (m a) ("ま")	○	○	○	○
<<flex-5-mi> <--> (m i) ("み")	○	○	○	○
<<flex-5-mu> <--> (m u) ("む")	○	○	—	○
<<flex-5-me> <--> (m e) ("め")	○	○	○	○
<<flex-5-mo> <--> (m o) ("も")	○	○	—	○
<<flex-r2-d-m> <--> (=) ("ん")	○	○	○	○
乗り継ぐ				
<<flex-5-ga> <--> (g a) ("が")	○	○	—	○
<<flex-5-gi> <--> (g i) ("ぎ")	○	○	—	○
<<flex-5-gu> <--> (g u) ("ぐ")	○	○	—	○
<<flex-5-ge> <--> (g e) ("げ")	○	○	—	○
<<flex-5-go> <--> (g o) ("ご")	○	○	—	○

<flex-r2-d-g> <--> (i) ("い")	○	○	—	○
歩く, 行く				
<flex-5-ka> <--> (k a) ("か")	○	○	—	○
<flex-5-ki> <--> (k i) ("き")	○	○	—	○
<flex-5-ku> <--> (k u) ("く")	○	○	○	○
<flex-5-ke> <--> (k e) ("け")	○	○	○	○
<flex-5-ko> <--> (k o) ("こ")	○	○	—	○
<flex-r2-t-k> <--> (i) ("い")	○	○	○	○
<flex-r2-t-iku> <--> (q) ("っ")	○	○	○	○
待つ				
<flex-5-ta> <--> (t a) ("た")	○	○	—	○
<flex-5-ti> <--> (ch i) ("ち")	○	○	—	○
<flex-5-tu> <--> (ts u) ("っ")	○	○	—	○
<flex-5-te> <--> (t e) ("て")	○	○	—	○
<flex-5-to> <--> (t o) ("と")	○	○	—	○
<flex-r2-t-t> <--> (q) ("っ")	○	○	○	○
話す				
<flex-5-sa> <--> (s a) ("さ")	○	○	—	○
<flex-5-si> <--> (sh i) ("し")	○	○	○	○
<flex-5-su> <--> (s u) ("す")	○	○	—	○
<flex-5-se> <--> (s e) ("せ")	○	○	—	○
<flex-5-so> <--> (s o) ("そ")	○	○	—	○
<flex-r2-t-s> <--> (sh i) ("し")	○	○	○	○
かかる, おっしゃる				
<flex-5-ra> <--> (r a) ("ら")	○	○	○	○
<flex-5-ri> <--> (r i) ("り")	○	○	○	○
<flex-5-ru> <--> (r u) ("る")	○	○	○	○
<flex-5-re> <--> (r e) ("れ")	○	○	—	○
<flex-5-ro> <--> (r o) ("ろ")	○	○	—	○
<flex-r2-t-r> <--> (q) ("っ")	○	○	○	○
<flex-r2-i-r> <--> (i) ("い")	—	○	—	○
言う				
<flex-5-wa> <--> (w a) ("わ")	○	○	○	○
<flex-5-wi> <--> (i) ("い")	○	○	○	○
<flex-5-wu> <--> (u) ("う")	○	○	○	○
<flex-5-we> <--> (e) ("え")	○	○	—	○
<flex-5-wo> <--> (o) ("お")	○	○	—	○
<flex-r2-t-w> <--> (q) ("っ")	○	○	○	○
ある, ございます				

ある				
<<flex-aru-i> <--> (r i) ("り")	○	○	○	○
<<flex-aru-u> <--> (r u) ("る")	○	○	○	○
<<flex-aru-e> <--> (r e) ("れ")	○	○	—	○
ございます				
<<flex-polt-aru-mizen1> <--> (sh i) ("し")	○	—	—	—
<<flex-polt-aru-mizen2> <--> (sh i y o) ("しよ")	○	—	—	—
<<flex-polt-aru-mizen5> <--> (s e) ("せ")	○	—	—	—
<<flex-polt-aru-renyo1> <--> (sh i) ("し")	○	—	○	○
<<flex-polt-aru-rentai> <--> (s u) ("す")	○	—	○	
<<flex-polt-aru-katei> <--> (s u r e) ("すれ")	○	—	—	—
五段補助動詞				
なる				
<<flex-d-n-a> <--> (r a) ("ら")	○	○	—	○
<<flex-d-n-i> <--> (r i) ("り")	○	○	—	○
<<flex-d-n-u> <--> (r u) ("る")	○	○	—	○
<<flex-d-n-e> <--> (r e) ("れ")	○	○	—	○
<<flex-d-n-o> <--> (r o) ("ろ")	○	○	—	○
<<flex-d-n-renyo2-t> <--> (q) ("っ")	○	○	—	○
いただく				
<<flex-d-5-ka> <--> (k a) ("か")	○	○	○	○
<<flex-d-5-ki> <--> (k i) ("き")	○	○	○	○
<<flex-d-5-ku> <--> (k u) ("く")	○	○	○	○
<<flex-d-5-ke> <--> (k e) ("け")	○	○	—	○
<<flex-d-5-ko> <--> (k o) ("こ")	○	○	—	○
<<flex-d-r2-t-ki> <--> (i) ("い")	○	○	—	○
下さる, なさる				
<<flex-d-5-ra> <--> (r a) ("ら")	○	○	—	○
<<flex-d-5-ri-1> <--> (i) ("い")	○	○	○	○
<<flex-d-5-ri-2> <--> (r i) ("り")	○	○	—	○
<<flex-d-5-ru> <--> (r u) ("る")	○	○	—	○
<<flex-d-5-re> <--> (r e) ("れ")	○	○	—	○
<<flex-d-5-ro> <--> (r o) ("ろ")	○	○	—	○
<<flex-d-r2-t-r> <--> (q) ("っ")	○	○	—	○
致す				
<<flex-d-5-sa> <--> (s a) ("さ")	○	○	—	○
<<flex-d-5-si> <--> (sh i) ("し")	○	○	○	○
<<flex-d-5-su> <--> (s u) ("す")	○	○	—	○
<<flex-d-5-se> <--> (s e) ("せ")	○	○	—	○



<<flex-d-5-so> <--> (s o) ("そ")	○	○	—	○
<<flex-d-r2-t-s> <--> (sh i) ("し")	○	○	—	○
もらう				
<<flex-d-5-wa> <--> (w a) ("わ")	—	○	—	○
<<flex-d-5-wi> <--> (i) ("い")	—	○	—	○
<<flex-d-5-wu> <--> (u) ("う")	—	○	—	○
<<flex-d-5-we> <--> (e) ("え")	—	○	—	○
<<flex-d-5-wo> <--> (o) ("お")	—	○	—	○
<<flex-d-r2-t-w> <--> (q) ("っ")	—	○	—	○
形容詞				
詳しい				
<<flex-kyo-mizen> <--> (k a r o) ("かる")	○	—	—	—
<<flex-kyo-renyo1> <--> (k u) ("く")	○	○	○	○
<<flex-kyo-renyo2> <--> (k a q) ("かつ")	○	○	—	○
<<flex-kyo-renyo3> <--> (u) ("う")	○	○	—	○
<<flex-kyo-rentai> <--> (i) ("い")	○	○	○	○
<<flex-kyo-katei> <--> (k e r e) ("けれ")	○	○	—	○
近い				
<<flex-kyo-a-mizen> <--> (k a r o) ("かる")	○	—	—	—
<<flex-kyo-a-renyo1> <--> (k u) ("く")	○	○	—	○
<<flex-kyo-a-renyo2> <--> (k a q) ("かつ")	○	○	—	○
<<flex-kyo-a-renyo3> <--> (u) ("う")	○	—	—	—
<<flex-kyo-a-rentai> <--> (i) ("い")	○	○	○	○
<<flex-kyo-a-katei> <--> (k e r e) ("けれ")	○	○	—	○
形容動詞				
必要だ				
<<flex-kdo-mizen2> <--> (d a r o) ("だろ")	○	○	—	○
<<flex-kdo-renyo1> <--> (d e) ("で")	○	○	—	○
<<flex-kdo-renyo2> <--> (d a q) ("だっ")	○	○	—	○
<<flex-kdo-renyo3> <--> (n i) ("に")	○	○	○	○
<<flex-kdo-syusi> <--> (d a) ("だ")	○	○	—	○
<<flex-kdo-rentai> <--> (n a) ("な")	○	○	○	○
<<flex-kdo-katei> <--> (n a r a) ("なら")	○	○	—	○
<<flex-kdo-rentai-no> <--> (n o) ("の")	—	○	—	○
お気の毒です				
<<flex-p-kdo-mizen2> <--> (d e sh o) ("でしょ")	○	○	—	○
<<flex-p-kdo-renyo2> <--> (d e sh i) ("でし")	○	○	—	○
<<flex-p-kdo-syusi> <--> (d e s u) ("です")	○	○	○	○

## 付録

### Mセット一覧

- a-1 もしもし
- a-2 そちらは会議事務局ですか
- a-3 はい
- a-4 そうです
- a-5 会議に申し込みたいのですが
- a-6 登録用紙は既にお持ちでしょうか
- a-7 いいえ
- a-8 まだです
- a-9 分かりました
- a-10 それでは登録用紙をお送り致します
- a-11 ご住所とお名前をお願いします
- a-12 住所は大阪市北区茶屋町二十三です
- a-13 名前は鈴木真弓です
- a-14 分かりました
- a-15 登録用紙を至急送らせていただきます
- a-16 分からない点がございましたらいつでもお聞き下さい
- a-17 有難うございます
- a-18 それでは失礼します
- a-19 どうも失礼致します
- b-1 もしもし
- b-2 こちらは会議事務局です
- b-3 会議に参加したいのですが
- b-4 どうすればよろしいですか
- b-5 まず登録用紙で手続きをしていただかなくてはなりません
- b-6 もう登録用紙はお持ちでしょうか
- b-7 まだです
- b-8 用紙を送ってください
- b-9 ではご住所とお名前をお願いします
- b-10 住所は大阪市東区徳井町一の二です
- b-11 名前は清水太郎です
- b-12 分かりました
- b-13 参加料は要るのでしょうか
- b-14 はい
- b-15 登録費としてお一人三万五千円が必要です
- b-16 そうですか
- b-17 どうも有難うございました
- b-18 失礼致します

- 1-1 もしもし  
1-2 そちらは会議事務局ですか  
1-3 はい  
1-4 そうです  
1-5 どのようなご用件でしょうか  
1-6 会議に申し込みたいのですが  
1-7 どのような手続きをすればよろしいのでしょうか  
1-8 登録用紙で手続きをして下さい  
1-9 登録用紙は既にお持ちでしょうか  
1-10 いいえ  
1-11 まだです  
1-12 分かりました  
1-13 それでは登録用紙をお送り致します  
1-14 ご住所とお名前をお願いします  
1-15 住所は大阪市北区茶屋町二十三です  
1-16 名前は鈴木真弓です  
1-17 分かりました  
1-18 登録用紙を至急送らせて頂きます  
1-19 よろしくをお願いします  
1-20 それでは失礼します
- 2-1 はい  
2-2 こちらは会議事務局です  
2-3 会議の参加料について教えて頂きたいのですが  
2-4 今会議に申し込めば参加料はいくらですか  
2-5 はい  
2-6 参加料は現在お一人三万五千円です  
2-7 来月お申し込みになりますと四万円です  
2-8 参加料には予稿集代と歓迎会費が含まれています  
2-9 わたしは情報処理学会の会員なのですが  
2-10 参加料の割引はないのですか  
2-11 今回は割引を行なっておりません  
2-12 そうですか  
2-13 参加料はどのようにお支払いしたらよいのですか  
2-14 参加料は銀行振り込みです  
2-15 案内書に記載されている口座番号に振り込んで下さい  
2-16 また期限は今年いっぱいです  
2-17 分かりました  
2-18 どうもありがとうございました  
2-19 どういたしまして  
2-20 分からない点がございましたらいつでもお聞き下さい

- 2-21 失礼致します
- 3-1 はい
- 3-2 こちらは会議事務局です
- 3-3 会議に論文を発表したいと思っているのですが
- 3-4 会議の内容について教えてください
- 3-5 今回の会議は通訳電話に関連する広範な研究分野を含んでいます
- 3-6 言語学や心理学を専攻する方にも参加して頂く予定です
- 3-7 分かりました
- 3-8 ところで会議での公式言語は何ですか
- 3-9 英語と日本語です
- 3-10 わたしは日本語が全然分からないのですが
- 3-11 発表が日本語で行なわれる場合英語への同時通訳はあるのですか
- 3-12 はい
- 3-13 英語への同時通訳を用意しております
- 3-14 分かりました
- 3-15 どうもありがとうございました
- 3-16 さようなら
- 4-1 こちらは会議事務局です
- 4-2 会議について詳しいことを教えてください
- 4-3 会議の案内書はお持ちですか
- 4-4 いいえ
- 4-5 持っていません
- 4-6 そうですか
- 4-7 会議は八月二十二日から二十五日まで京都国際会議場で開催されます
- 4-8 参加料は四万円です
- 4-9 発表を希望されるのでしたら三月二十日までに要約を提出して下さい
- 4-10 会議の案内書をお送り致しますのでそれをご覧下さい
- 4-11 失礼ですがお名前とご住所をお願いします
- 4-12 アダムスミスです
- 4-13 住所は大阪市東区玉造二丁目二十七の七です
- 4-14 分かりました
- 4-15 電話番号もお聞きしたいのですが
- 4-16 はい
- 4-17 三七二の八〇一八です
- 4-18 三七二の八〇一八でございますね
- 4-19 はい
- 4-20 そうです
- 4-21 それではよろしく申し上げます
- 4-22 失礼します
- 5-1 はい

- 5-2 こちらは会議事務局でございます  
5-3 ちょっとお願いがあるのですが  
5-4 私は会議に申込みをした者です  
5-5 参加を取り消したいのですが  
5-6 お名前をお伺いできますでしょうか  
5-7 はい  
5-8 ベル研のジムワイベルです  
5-9 既に登録料の八万五千円を振り込まれておられますね  
5-10 はい  
5-11 そうです  
5-12 登録料を払い戻して頂けますか  
5-13 お気の毒ですができません  
5-14 案内書にも書いていますが  
5-15 九月二十七日以後の取り消しに対する払い戻しはできません  
5-16 後日プログラムと予稿集をお送り致します  
5-17 では誰かが私の代わりに参加することはできますか  
5-18 それは別に問題ありません  
5-19 代理人が参加する場合はあらかじめこちらまでお知らせ下さい  
5-20 分かりました  
5-21 代理人が決まりましたらお知らせ致します  
5-22 では失礼します  
6-1 はい  
6-2 こちらは会議事務局ですが  
6-3 会議の間に市内観光があるそうですが  
6-4 まだ参加できますか  
6-5 はい  
6-6 まだ参加可能です  
6-7 八月五日の午後に清水寺、金閣寺、龍安寺などを見学します  
6-8 参加なさいますか  
6-9 参加料はいくらですか  
6-10 八千円です  
6-11 参加料には夕食代も含まれています  
6-12 講演者も参加されるのですか  
6-13 講演者の何人かは参加する予定になっています  
6-14 そうですか  
6-15 それでは参加したいと思います  
6-16 ではお名前と人数をお願い致します  
6-17 ケンブラウンと申します  
6-18 家内と参加します  
6-19 集合場所は会議場の受付の前になっております

- 6-20 参加料は当日集合場所でお支払い下さい
- 6-21 分かりました
- 6-22 ありがとうございます
- 6-23 ではお待ちしております
- 7-1 はい
- 7-2 こちらは会議事務局です
- 7-3 会議で扱う話題に関して質問したいんですが
- 7-4 はい
- 7-5 何でしょうか
- 7-6 機械翻訳という話題が案内書に載っていますが
- 7-7 具体的にこれはどういう内容のものなんですか
- 7-8 申し訳ありませんがこちらでは専門的な質問にお答えできません
- 7-9 第二版の案内書に会議で発表される論文の題目が載っております
- 7-10 そちらを見て頂けないでしょうか
- 7-11 いいですよ
- 7-12 それでは早急にその案内書を送って下さい
- 7-13 送り先は大阪市東区城見二の一の六十一渡辺明です
- 7-14 大阪市東区城見二の一の六十一渡辺明様ですね
- 7-15 はい
- 7-16 早速送らせて頂きます
- 7-17 他に何かございますか
- 7-18 いいえ
- 7-19 ありません
- 7-20 ありがとうございます
- 7-21 失礼します
- 8-1 はい
- 8-2 会議事務局です
- 8-3 ちょっとお聞きしたいことがあるんですが
- 8-4 私は今度の会議に発表したいと思っているんですが
- 8-5 どのような手続きをすればよろしいでしょうか
- 8-6 先ず二百字の要約を三月二十日までにこちらまでお送り下さい
- 8-7 こちらで審査を行ない、五月二十日までに結果をお送り致します
- 8-8 投稿が受理された場合原稿用紙を同封いたします
- 8-9 六月三十日までに原稿の送付をお願いします
- 8-10 分かりました
- 8-11 契約はどのような書式で書けばいいんですか
- 8-12 所定の申込用紙がありますのでそれに記入して下さい
- 8-13 それでは申込用紙を送りますので送り先をお願いします
- 8-14 分かりました
- 8-15 人工知能研究所のジョージオハラです

- 8-16 住所は東京都豊島区東池袋三丁目二番五号です  
8-17 人工知能研究所のジョージオハラ様ですね  
8-18 ご住所は東京都豊島区東池袋三丁目二番五号でよろしいですね  
8-19 はい  
8-20 そうです  
8-21 それでは申込用紙の送付をよろしく申し上げます  
8-22 はい  
8-23 分かりました  
8-24 では早速お送り致します  
8-25 失礼致します  
9-1 そちらは会議事務局ですか  
9-2 はい  
9-3 会議事務局です  
9-4 何のご用件でしょうか  
9-5 会議場へどうやって行ったらいいか教えて欲しいんですが  
9-6 今京都駅にいるんです  
9-7 地下鉄で北大路駅まで行って下さい  
9-8 そこから国際会議場へ行くバスが利用できます  
9-9 北大路駅ではタクシーも利用できます  
9-10 京都駅からタクシーで会議場まで行くにはいくらぐらいかかりますか  
9-11 京都駅からですとおよそ六千円かかります  
9-12 では北大路駅からですといくらぐらいかかりますか  
9-13 北大路駅からですとおよそ九百円です  
9-14 分かりました  
9-15 どうもありがとうございました  
9-16 いいえ  
9-17 どういたしまして  
10-1 もしもし  
10-2 はい  
10-3 会議事務局でございます  
10-4 会議の宿泊施設についてお尋ねしたいのですが  
10-5 そちらでどこか紹介して頂けますか  
10-6 はい  
10-7 わたしどもでご紹介できるホテルは京都ホテルと京都プリンスホテルです  
10-8 一人部屋の値段は一晩七千円から一万円です  
10-9 二人部屋の値段は九千五百円から六万円です  
10-10 そうですか  
10-11 どちらのホテルが会議場に近いですか  
10-12 京都プリンスホテルが会議場には近いんですが  
10-13 それでは京都プリンスホテルを予約したいのですが

- 10-14 ホテルの手配もして頂けるのですか  
10-15 はい  
10-16 京都ホテルと京都プリンスホテルは予約できます  
10-17 そうですね  
10-18 では京都プリンスホテルの七千円の一人部屋をお願いします  
10-19 はい  
10-20 京都プリンスホテルの七千円の一人部屋ですね  
10-21 はい  
10-22 そうです  
10-23 いつからお泊まりになりますか  
10-24 八月四日の夜からです  
10-25 八日の朝までお願いします  
10-26 分かりました  
10-27 少々お待ちください  
10-28 お部屋が取れるかどうか調べます  
10-29 お部屋をお取りできます  
10-30 ではお名前とご住所をお願いします  
10-31 中村一雄です  
10-32 住所は東京都港区新橋一丁目一番三号です  
10-33 電話番号もお願いします  
10-34 電話番号は三三一の二五二一です  
10-35 分かりました  
10-36 京都プリンスホテルに八月四日から八日まで一人部屋をお取りしました  
10-37 どうもありがとうございました  
10-38 失礼します

#### Eセット一覧

- p-1 アカンパニーパーソンの欄に妻の名前を記入したはずですが  
p-2 明日いっぱい申し込みを受け付けています  
p-3 明日相談しましょうか  
p-4 明日そちらに伺います  
p-5 明日そちらに参ります  
p-6 明日はそちらに伺えると思います  
p-7 宛先は大学の言語学研究室内でお願いします  
p-8 あとは先生のご返事を待つのみです  
p-9 あなたも会議に出席されますか  
p-10 あのーちょっとお聞きしたいことがあるのですが  
p-11 アブストラクトとはつまり論文の要約のことです  
p-12 あまり突然なお話なのでこの場ではお返事できません  
p-13 雨が降った



- p-14 あらかじめビザを取る必要があります
- p-15 ありがとうございます
- p-16 案内書にはこう書いてあるのですが
- p-17 案内書をご覧になりましたでしょうか
- p-18 案内書を二百通送った
- p-19 いいえ協賛の条件はございません
- p-20 いいえ使用に対する制限はありません
- p-21 いいお天気ですね
- p-22 いいですよ論文の原稿は速達で送ります
- p-23 委員会には十一人のメンバーがいる
- p-24 委員会には女性のメンバーがいない
- p-25 委員会の日取りが決まりましたらお知らせします
- p-26 いずれの場合もわたしどもでお世話できます
- p-27 以前田中先生の講演を聞きました
- p-28 急ぎますので手書きのコピーでも結構です
- p-29 一時間後にもう一度コンタクトしてみます
- p-30 一番大きな会議場は一千名まで収容できます
- p-31 一番速い交通機関は新幹線です
- p-32 いつおいでになりますか
- p-33 いつ登録なさいましたでしょうか
- p-34 いつまでにアレンジしないといけないのでしょうか
- p-35 いつまでに準備しなくてはいけないのでしょうか
- p-36 いつまでに登録しなくてはならないのでしょうか
- p-37 伊藤さんはもう登録なさいましたか
- p-38 今案内書を見ながら電話をかけています
- p-39 今から会議に登録しておくことはできませんか
- p-40 今から講演者として申し込みをしても大丈夫ですか
- p-41 今北大路駅でバスを待っています
- p-42 今北大路駅に着きました
- p-43 今出張から戻ったところです
- p-44 今宣伝のための記事を書いている
- p-45 今のところ手続きを急ぐ必要はありません
- p-46 今は観光シーズンなのでホテルの予約はなかなか取れないと思います
- p-47 いろんな分野の研究者が集まります
- p-48 インタビューの内容を全部載せることはできません
- p-49 うーんそうおっしゃられましても困ります
- p-50 受付で名札を渡します
- p-51 受付では登録証を提出してください
- p-52 受付と会場の上に講師の部屋があります
- p-53 受付に申込用紙があります

- p-54 えーと登録費のことなんですが
- p-55 英語では簡単な会話さえ満足にできません
- p-56 ええそれで結構です
- p-57 ええ特典がいろいろあります
- p-58 オープニングセッションは朝九時に始まります
- p-59 お忙しい中申し訳ありません
- p-60 OHPを使うことができますか
- p-61 多くの講演がありますが機械翻訳に関するものは注目されています
- p-62 多くの講演者が質問された
- p-63 多くの聴衆から質問された
- p-64 大勢の研究者がアメリカから参加します
- p-65 お気の毒ですが締め切りが過ぎています
- p-66 お支払いは銀行振り込みもしくは現金でお願いします
- p-67 遅くとも五月二十日までには予算の申請をお願いします
- p-68 おそらく参加者は二千人程度でしょう
- p-69 おそれいりますが高木先生をお願いいたします
- p-70 お手元に登録用紙はお持ちですか
- p-71 お名前のつづりを教えていただけますか
- p-72 お名前はローマ字でも書いてください
- p-73 お一人でお泊まりになる方にのみ特別料金が必要になります
- p-74 カードが使えると非常に助かります
- p-75 海外からの参加者もかなりいます
- p-76 会期中に観光ツアーがあります
- p-77 会議が終わった後歓迎会があります
- p-78 会議が催されている間雨が降っていた
- p-79 会議場にカメラを持ち込むことはできません
- p-80 会議場にスライド用のスクリーンはありますか
- p-81 会議場は五百人ほどの参加者でいっぱいになった
- p-82 会議場は町の中心にあります
- p-83 会議場までバスでいくらかかりますか
- p-84 会議中に京都を回りたいけれど時間が足りません
- p-85 会議で京都へお越しならばお寄りください
- p-86 会議でさまざまな発表を聞くのを楽しみにしています
- p-87 会議で使われる言葉は日本語だけですか
- p-88 会議でのOA機器は国内のメーカーが提供しております
- p-89 会議での講演内容を録音することは禁じられております
- p-90 会議で発表する論文をまとめています
- p-91 会議に関する資料を送らなければなりません
- p-92 会議に参加する国を挙げてください
- p-93 会議に出席しない

- p-94 会議に出席する際にどのような手続きが必要ですか
- p-95 会議に出席できるかどうか至急お知らせください
- p-96 会議にはいろいろな国から講演者がいらっしやいます
- p-97 会議の後に論文集の出版も予定されています
- p-98 会議の一週間前までには論文集を作る予定です
- p-99 会議の開会式には参加しないつもりです
- p-100 会議の詳しいことが分かりましたら必ず通知を差し上げます
- p-101 会議の具体的な日程はまだ未定です
- p-102 会議のことで個人的な相談をしたいのですが
- p-103 会議の参加者があまりに多いので驚きました
- p-104 会議の参加料は高いが参加する人は多いらしい
- p-105 会議のテーマはどのような分野ですか
- p-106 会議の登録について知りたいのですが
- p-107 会議の内容についてはプログラムを見てください
- p-108 会議の冒頭で首相のメッセージが読まれます
- p-109 会議のポスターができました
- p-110 会議の申し込みの方法を教えてください
- p-111 会議は今年開催されることに決まっている
- p-112 会議は充実していてしかも観光ツアーまで用意されています
- p-113 会議は十時から始まります
- p-114 会議は十時に始まります
- p-115 会議への参加を申し込みたいのですが
- p-116 会議を開催するたびに参加者が増えています
- p-117 開催の決定に至るまで大変でした
- p-118 会社あての領収書をもらえますか
- p-119 会場にいらした時名札を差し上げます
- p-120 会場にはOHPの設備がある
- p-121 会場にはOHPの設備がない
- p-122 会場の近くに郵便局はありますか
- p-123 会場の近くに郵便局はありませんか
- p-124 会場の近くのホテルに泊まっています
- p-125 会場は広いでしょうか
- p-126 会場は広いでしょうね
- p-127 会場は広いはずです
- p-128 会場までバスが来ています
- p-129 会場までバスで行けますか
- p-130 各分野から五名ずつ教授を選んでおります
- p-131 かしこまりました
- p-132 肩書なんか別にありません
- p-133 カラー印刷ではさらにコストがかかります

- p-134 彼は来るようです
- p-135 彼は日本を二度訪れている
- p-136 彼は四カ国語を話します
- p-137 観光ツアーがあることを知りませんでした
- p-138 観光の件については旅行社に相談してください
- p-139 簡単な履歴書を同封していただくとありがたいのですが
- p-140 関連するプロシーディングス類が展示される予定です
- p-141 学生および大学関係者には登録料が割引になります
- p-142 学会に出席される際お立ち寄りください
- p-143 学会に出席するために三日ほど留守にします
- p-144 学会には出席しません
- p-145 学会には大学から代表を出します
- p-146 北大路駅から国際会議場までバスが通じています
- p-147 北大路駅よりバスがあります
- p-148 昨日までずっとホテルは満室でした
- p-149 昨日読んだ本はおもしろかった
- p-150 急なご依頼なのでこの場で即答できません
- p-151 京都駅からの道筋がはっきりしないのですが
- p-152 京都駅から北大路までバスが出ています
- p-153 京都駅を出るとすぐタクシー乗り場です
- p-154 京都国際会議場の正確な場所を思い出せないのですが
- p-155 京都大学の長尾教授など早速出席のお返事をくださいました
- p-156 京都大学の長尾教授などが組織委員会のメンバーです
- p-157 京都でこの会議が開かれるのは初めてです
- p-158 京都に一度行ってみたいのです
- p-159 京都のお寺を見たいのですが
- p-160 京都の市内観光では寺をたくさん回ります
- p-161 京都の市内観光は約四時間かかります
- p-162 京都の三つのホテルは既にほとんど予約されています
- p-163 京都の夜のツアーには現在で百名ばかり集まっておられます
- p-164 京都は暑いですが会場には冷房が入っています
- p-165 京都へ行きたい
- p-166 京都へ一度行ってみたい
- p-167 今日のセッションの内容には何ら新しいものがなかった
- p-168 去年の会議の参加者は約五百名でした
- p-169 銀行振り込みかまたは郵便為替でお支払ください
- p-170 銀行振り込みか郵便為替でお支払ください
- p-171 銀行振り込みでも構いません
- p-172 九時五十分から基調講演が行なわれます
- p-173 クレジットカードもご利用になれます

- p-174 掲載されるかどうか分かりません
- p-175 結果は書面で確認しましょう
- p-176 原稿を京都駅でなくしたらしい
- p-177 言語のセッションを聞くかまたは機械処理のセッションを聞くか迷っています
- p-178 講演会は一時間ほどで終わります
- p-179 講演していただければ十分です
- p-180 講演者から返事が届くまで時間がかかります
- p-181 講演の準備はちゃんとできています
- p-182 後援を依頼するためアメリカに担当者を派遣します
- p-183 広報の担当者を通して情報を確認します
- p-184 公立の機関の方の登録料は割引になります
- p-185 国際会議において技術協力について話し合われた
- p-186 ここからはその建物が見えません
- p-187 個人でホテルの予約をしてください
- p-188 こちらから申し上げることは何ともありません
- p-189 この会議には世界中から関心が寄せられています
- p-190 この会議のことが新聞に出ました
- p-191 この会議は科学と産業の両方にとって有意義です
- p-192 この会議は研究者の間で特に重視されています
- p-193 この国際会議は毎年催されます
- p-194 この資料を読まれましたか
- p-195 このセッションは五時で終わるようです
- p-196 このセッションは四時までです
- p-197 このセッションは少し難しい
- p-198 細かい点についてよく検討しなければならないと思います
- p-199 これから言語研究が盛んになっていくでしょう
- p-200 これでシンポジウムを終わります
- p-201 これは大きな会議です
- p-202 これは小さな会議です
- p-203 これはなかなかよく書けている論文です
- p-204 今回の会議では多くの企業と情報処理学会がタイアップしています
- p-205 コングレスキットはちゃんと一式用意されています
- p-206 今月中に登録料をお支払ください
- p-207 今後の要望についての質疑を受けました
- p-208 今度の会議にはわたしが代表として派遣されます
- p-209 こんな所にホテルがあるのですか
- p-210 コンピューターに関する国際会議があると聞いているんですが
- p-211 ご希望のホテルを具体的におっしゃっていただければ予約をお取りします
- p-212 午後のセッションの通訳はあまり良くありませんでした
- p-213 午後のセッションは一時ちょうどから始まります

- p-214 午後のセッションは一時半から始まります
- p-215 ご質問がございましたらお尋ねください
- p-216 ご住所とお名前をお願いします
- p-217 ご住所は東京都ですか
- p-218 五十件もの論文を書いている
- p-219 午前九時までに受付に来てください
- p-220 午前十時から開会式を行ないます
- p-221 ご提案の主旨を拝見した上で決めたいと思います
- p-222 ご発表になる内容を簡単に書いて提出してください
- p-223 五百人ほどの参加者が出席するでしょう
- p-224 最近参加者の数が増えてきました
- p-225 最終的にはわたしの代理の者を出席させることになるでしょう
- p-226 最初の部分の字が読めません
- p-227 最低十人はいないとツアーは中止になります
- p-228 再度書類をお送り願えますか
- p-229 先ほどお尋ねした件ですが
- p-230 去年は参加者が定員を越しました
- p-231 さようなら
- p-232 参加資格は前回と同じです
- p-233 参加者が多かったためホテルの手配ができませんでした
- p-234 参加者が二百名集まった
- p-235 参加者としては二百人ないし三百人を見込んでいます
- p-236 参加者は受付の前に集まってください
- p-237 参加者は既に二百人を越えました
- p-238 参加者は二千人以上だという事実をご存じですか
- p-239 参加者は二百人ぐらいです
- p-240 参加者を二つのグループに分けるつもりです
- p-241 参加しようと思います
- p-242 参加人員は五百人以上になると思います
- p-243 参加するつもりです
- p-244 参加人数は六十人までです
- p-245 参加費はいくらでしょうか
- p-246 参加費は会社が出すことになっています
- p-247 参考のため参加者の人数を知りたいのですが
- p-248 三種類の内どれを送ればよいですか
- p-249 残念ですがプレス取材を制限することに決めました
- p-250 しかし団体の方々には若干の割引がございます
- p-251 四月十日ごろにまたお電話します
- p-252 仕事の目的を一応理解しました
- p-253 失礼ですがお名前をおっしゃってください

- p-254 失礼ですがどなたでしたっけ
- p-255 指定の金額を送ります
- p-256 市内観光には参加なさらないのですか
- p-257 支払いは現金でもいいみたいですが
- p-258 締め切りが迫っているので早急に対処しなければなりません
- p-259 締め切りっていつですか
- p-260 写真を送ってくださるのでしょうか
- p-261 シヤンク先生が参加するかどうか分かりません
- p-262 集合時間を間違えてツアーに参加できませんでした
- p-263 集合場所は受付の後ろです
- p-264 集合場所は受付の前です
- p-265 集合場所を聞き忘れておりました
- p-266 宿泊費は五万円で間に合いますか
- p-267 出張から戻ったばかりです
- p-268 詳細は当日決めることにしましょう
- p-269 少々お待ちください
- p-270 招待者への連絡は明日でも構いません
- p-271 初日に首相が特別講演をなさいます
- p-272 初日の夜に親睦会がございます
- p-273 資料を直接送って欲しいのですが
- p-274 新幹線で京都まで来るのはそれほど大変ではありません
- p-275 新幹線は約十分おきに東京駅を出ています
- p-276 シンポジウムは午前十時より開かれます
- p-277 次回の会議は千九百九十三年に開かれる予定です
- p-278 実行委員長の下に八つの委員会が置かれています
- p-279 実際にご自分でご覧ください
- p-280 実際の入金はいつですか
- p-281 実はまだ研究が終わっていないのです
- p-282 じゃあまた明日ご連絡します
- p-283 じゃ次の回で結構です
- p-284 十月になればかなり涼しくなります
- p-285 住所氏名年齢職業の欄は必ず記入してください
- p-286 十時以後は会場に入らないでください
- p-287 準備のための余裕は少しもないと思います
- p-288 人工知能研究所の渡辺ですけれどもまだ登録用紙は届いていませんか
- p-289 すいませんもう一度おっしゃってください
- p-290 すぐ車を手配します
- p-291 既に多くの論文を書いていた
- p-292 既に多くの論文を書いている
- p-293 既に原稿はできております

- p-294 既にこちらに登録用紙をお送りでしょうね
- p-295 既にサマリーを書いてあった
- p-296 既にサマリーを書いてある
- p-297 既に申し上げた通りお約束はできません
- p-298 すなわちアブストラクトです
- p-299 スピーチの時間があまりありません
- p-300 すべての論文を収録した論文集を出す予定です
- p-301 すみませんそちらは事務局ですか
- p-302 スライドかOHPなんかがあればとても助かるんですが
- p-303 スライドは五かける六インチのサイズです
- p-304 正式な登録はまだ行なわれていませんね
- p-305 せっかく京都へ来たので見物しようと思います
- p-306 先日招待講演の依頼を受けたのですが
- p-307 先日は大変お手数をかけました
- p-308 先生が会議の詳細を知りたいとおっしゃいました
- p-309 先生に敬意を表してパーティーを開く予定です
- p-310 先生には厚くお礼申し上げます
- p-311 先生には専用のリムジンをご用意いたします
- p-312 先生の講演の順番を一番目から三番目に直したいのですが
- p-313 先生の同僚の松田様に連絡を取りたいのですが
- p-314 先生は何時に会場に来られますか
- p-315 ぜひ会議には出席したいって伝えてください
- p-316 ぜひ編集のための部会に出席してください
- p-317 全員に会議の案内状を出しました
- p-318 そういう次第で歓迎会を欠席させていただきます
- p-319 そういう事情なのではございません
- p-320 そういう訳ではございません
- p-321 そう言ってるのではない
- p-322 そう言ってるんじゃないのです
- p-323 早急にファックスで原稿をお送りください
- p-324 そうじゃない
- p-325 そうだとは思いません
- p-326 そうですねえ京都駅からは少し不便ですね
- p-327 そうではございません
- p-328 そうではないと思います
- p-329 そこまで気を配っていただいておそれいます
- p-330 そしたらもう一度お電話いたします
- p-331 そしてファックスの番号は一三〇八ですね
- p-332 そちらだけに特別な便宜を図ることはできません
- p-333 そちらに連絡が行きましたか



- p-334 そちらの会議に参加したいけど場所はどこでしょうか
- p-335 そのあたりにホテルはありますか
- p-336 その件に関しては判断が分かれると思います
- p-337 その件についてははっきり申し上げたはずですが
- p-338 そのご質問には何ともお答えできません
- p-339 その時間帯には四つのセッションが重複します
- p-340 その時期に会議に出席するのは難しいです
- p-341 その事実は初めて知りました
- p-342 その段階で事務局に問い合わせるつもりです
- p-343 そのテーマについて話すつもりです
- p-344 その用紙を送ってください
- p-345 その論文は信頼できますか
- p-346 それから終了時間までは中に入れません
- p-347 それこそ問題じゃありませんか
- p-348 それじゃまたあとで連絡します
- p-349 それで説明する機会がありませんでした
- p-350 それでは口座番号を申し上げますでしょうか
- p-351 それでは早速飛行機の予約をしましょう
- p-352 それではちょっと考えてみます
- p-353 それでは登録用紙を送ります
- p-354 それでも大体の内容は了解しました
- p-355 それともタクシーでおいでになりますか
- p-356 それなら別の方法を考えます
- p-357 それはありがたく頂きます
- p-358 それはおもしろい企画ですね
- p-359 それはおもしろい企画ですねえ
- p-360 それはちょっと困ります
- p-361 それはまったくの誤解です
- p-362 それほど大規模な会議だとは知りませんでした
- p-363 そんな事情は知りませんでした
- p-364 滞在する場所と期間をそれぞれ記入してください
- p-365 滞在費用が作れるかどうか心配です
- p-366 タクシーよりも地下鉄を使うことをお勧めします
- p-367 ただ会議場は少し不便な所にあるのです
- p-368 ただ現在の状況は分かりません
- p-369 ただしそのホテルが予約できないこともあります
- p-370 たぶん会議の最後の日には出席できないでしょう
- p-371 担当者がすぐ来ますからお待ちください
- p-372 担当者と相談します
- p-373 担当者に今の状態を確認させます

- p-374 代理に助手を行かせましょう
- p-375 近い内にご連絡いたします
- p-376 ちなみに参加者は二百人くらいです
- p-377 昼食を特別にご用意することはできません
- p-378 ちょうど三名分だけパンフレットが残っていました
- p-379 ちょうどホテルの前から会議場行きのバスが出ます
- p-380 ちょっと手間ですけど何とかかなと思います
- p-381 ツアーの希望者は十人しかいません
- p-382 ツアーの参加者が多いとバスは二台になります
- p-383 ツアーの参加者は二百人もいます
- p-384 ツインビルは大阪市内のどこからでも見えます
- p-385 通常の会議ですと参加者は二百人くらいです
- p-386 通訳がいますのでご安心ください
- p-387 通訳料が高いと思われるかもしれません
- p-388 次の委員会で来年の会議の日程を決める予定です
- p-389 次の会議がいつかご存じですか
- p-390 次の会議は京都ないし大阪で開催されます
- p-391 手紙を送っていただけののでしょうか
- p-392 手紙を書いておいた
- p-393 手紙を書いておく
- p-394 手紙を書きます
- p-395 寺とか神社などを見物します
- p-396 寺も博物館も見物します
- p-397 天候によってはバスの運行が中止になることがあります
- p-398 展示場に出展したり会議参加者と商談したりしていただいて結構です
- p-399 では会議でお目にかかるのを楽しみにしています
- p-400 では会議は二月十八日つまり来週の月曜日から始まるんですね
- p-401 では京都プリンスホテルの七千円の一人部屋をお願いします
- p-402 では再度案内書を送ります
- p-403 では詳細なパンフレットができましたらお送りいたします
- p-404 では先生は奥様とご一緒なんですね
- p-405 ではちょっとスポンサーに問い合わせてみましょう
- p-406 では登録方法から説明しましょう
- p-407 では登録用紙をお送りいたします
- p-408 でもこちらの通訳は優秀です
- p-409 電車で来るつもりです
- p-410 電話が通じなくて連絡ができませんでした
- p-411 電話番号をもう一度お願いします
- p-412 電話番号を言いましょうか
- p-413 当初の計画を変更しました

- p-414 当日はブースの前にも椅子を置きます
- p-415 登録期限はもう過ぎました
- p-416 登録証は後日送付して下さる訳ですね
- p-417 登録証を受け取ったら手続きは終わりです
- p-418 登録証を紛失した場合は再発行はできません
- p-419 登録証を紛失した場合再発行はできません
- p-420 登録する前に出席者の人数をもう一度確かめてください
- p-421 登録の際は論文集の代金も含めてお支払ください
- p-422 登録の手続きは前回と同じ要領です
- p-423 登録は先月で締め切らせていただきました
- p-424 登録はもう済ませましたでしょうか
- p-425 登録用紙が欲しい
- p-426 登録用紙がまだ届いていないのですが
- p-427 登録用紙の書き方を間違えてしまいました
- p-428 登録用紙は机の上にあります
- p-429 登録用紙をお持ちでしょうか
- p-430 登録用紙をお持ちですか
- p-431 登録用紙をお送りしましょうか
- p-432 登録用紙を送ってあげる
- p-433 登録用紙を送っていただけないでしょうか
- p-434 登録用紙を送っていただけるのでしょうか
- p-435 登録用紙を送ってください
- p-436 登録用紙を送ってくれませんか
- p-437 登録用紙を送ってくれるように頼みました
- p-438 登録用紙を送って欲しい
- p-439 登録用紙を送って欲しいのですが
- p-440 登録用紙を送ってもらいたいののですが
- p-441 登録用紙を送ってもらえますか
- p-442 登録用紙を送ってもらえませんか
- p-443 登録用紙を送りました
- p-444 登録料と論文集代の他に費用は要りません
- p-445 登録料は銀行口座に振り込んでください
- p-446 登録料は日本円またはアメリカドルでお支払ください
- p-447 登録料をまだお支払いいただいております
- p-448 登録料を払ったのですから当然出席できる訳ですね
- p-449 トピックの一覧をお送りしますので短いコメントをお願いします
- p-450 どうしても見たいお寺が一箇所あるのですが
- p-451 どうぞ事務局にご用件を申し付けてください
- p-452 どうもありがとうございます
- p-453 どうもこの案内書はよく分かりません

- p-454 どこかビジネスホテルを知りませんか
- p-455 どちらの用紙をお送りすればよいですか
- p-456 どの用紙を送るのですか
- p-457 長尾教授なら既に出発なさいました
- p-458 長尾先生に日時をお伝えしました
- p-459 長尾先生はおられますか
- p-460 長尾先生はすぐ京都にいらっしゃいます
- p-461 長尾先生は京都大学の教授でいらっしゃいます
- p-462 長尾先生は出席されると思いますか
- p-463 長尾先生は組織委員長として出席されます
- p-464 何か分からない点がございましたらお問い合わせください
- p-465 なにぶん交通が不便なので時間にご注意ください
- p-466 名前は田中一郎と申します
- p-467 なるべく会議の前日に京都に着くようにします
- p-468 なるべく早くご返事できるよう努力いたします
- p-469 なるほどそうですか
- p-470 何とかキャンセルできないでしょうか
- p-471 何とか払い戻しをしていただけないでしょうか
- p-472 何度も論文を書き直している
- p-473 日本へ行くのは初めてです
- p-474 二百名の参加者が集まった
- p-475 日本語の場合は原稿用紙三枚でお願いします
- p-476 二万五千元です
- p-477 値段はいくらでも構いません
- p-478 念のためご住所を書いてください
- p-479 残りのスペースを広告に当てたいと思います
- p-480 後ほど詳しいスケジュールをお伝えします
- p-481 後ほど主催者による正式なアナウンスメントがあるそうです
- p-482 後ほど事務局からご連絡させていただきます
- p-483 後ほど電話をいたします
- p-484 はあ新聞記者の取材は自由だと思います
- p-485 はいまだ若干席があります
- p-486 はいまだ若干席がございます
- p-487 配布した資料の数は多くないです
- p-488 八万円の登録料は全然高くない
- p-489 発表者に対する質問は一回です
- p-490 発表なさるテーマについて要点をまとめていただきます
- p-491 発表にはスライドを使いたいのですが
- p-492 発表の日時の変更をご了承いただきたいのです
- p-493 早く登録したほうがいいです

- p-494 早く論文を提出していただかないと印刷に間に合いません
- p-495 バスが来た
- p-496 バスはすぐ来ます
- p-497 パーティーへの参加は早めにご返事ください
- p-498 パーティーや観光ツアーなどの機会は設けるつもりです
- p-499 パネル討論は毎日決まった時間に設定されています
- p-500 パンフレットと一緒に登録用紙を送ります
- p-501 パンフレットの三ページに料金のことが書かれていますね
- p-502 パンフレットは会議当日に受付で配布いたします
- p-503 ひかり二百三十一号は京都に十二時に到着します
- p-504 飛行機の予約が取れなくて困っているんですが
- p-505 広い会場が必要でしょうか
- p-506 広い会場が必要でしょうね
- p-507 広い会場が必要です
- p-508 ビデオをそちらに運ぶとかいうことはできますか
- p-509 複雑な手続きは必要ではありません
- p-510 複雑な手続きは必要ではないと思います
- p-511 フラッシュをたいたり録音機材を持ち込んだりということではできません
- p-512 部会には助手を代理に出します
- p-513 プリンズホテルのほうがロイヤルホテルより安いです
- p-514 プリンズホテルのほうがロイヤルホテルより会場に近いです
- p-515 プログラム委員会が詳しい日程を決めることになっています
- p-516 プログラム委員会のメンバーを座長に選びたいと思います
- p-517 プログラムに対するご意見を聞かせてください
- p-518 プログラムはすぐにお送りいたします
- p-519 部屋が空いているかどうかホテルに問い合わせます
- p-520 他の研究論文から教えられることが多い
- p-521 他の研究論文によって教えられることが多い
- p-522 他の研究論文に教えられることが多い
- p-523 ホテルの部屋は確保されているようです
- p-524 ホテルの予約が取れなくて困っています
- p-525 ホテルの予約が取れなくて困っているところです
- p-526 本日登録料を受け取りました
- p-527 本当に参加されるのですか
- p-528 まあ多少の変更は許されると思います
- p-529 毎年参加者が増えています
- p-530 また掲載の許可については学会にお問い合わせください
- p-531 まだお送りしてないのですが
- p-532 まだ会議の四ヵ月前ですから登録は間に合います
- p-533 まだすべての原稿が集まっていません

- p-534 まだ登録を受け付けています
- p-535 まだ申し込みの締め切りに間に合いますか
- p-536 まったく理解できません
- p-537 まもなく予定がはっきりすると思います
- p-538 皆様には決して迷惑はおかけしません
- p-539 見本を作るために小切手のコピーを取らせてください
- p-540 むしろ当日伝えるほうが良いと思います
- p-541 もう会場に入ってもいいです
- p-542 申し上げた通り全体を独占することはできません
- p-543 申し込み書をお送りいたします
- p-544 申し込みの期限はいつですか
- p-545 申し込みの締め切りは五月の第一週です
- p-546 申し訳ありませんが登録用紙を送ってください
- p-547 申し訳ないのですがホテルには午後三時までチェックインできません
- p-548 もう長い間バスを待っています
- p-549 もし京都観光が中止になったらパーティーを開く予定です
- p-550 もしそれが無理ならば日時を変更しましょう
- p-551 もちろん出席します
- p-552 最寄りの駅は京都駅あるいは奈良駅です
- p-553 やっぱり国際会議の講演の内容は違いました
- p-554 やっぱり変更があるみたいです
- p-555 やはり京都は見ておくべきですよ
- p-556 やはり二万円は高いと思います
- p-557 山田先生に共同でインタビューをしたい
- p-558 有意義な会議になるだろう
- p-559 夕方レセプションが開かれる予定です
- p-560 夕食を取った後に京都の町に出かけます
- p-561 友人とグループで参加したいと思います
- p-562 友人の誰かがわたしを紹介したようです
- p-563 郵送で申し込んだ旨担当者にお伝えください
- p-564 用紙を送ってもらいたいのですが
- p-565 予稿集は会場で直接渡します
- p-566 予定が変わるようでしたら前もってお知らせください
- p-567 予約金を払わなければなりませんか
- p-568 来月の会議に登録したいのですが
- p-569 来月の会議に登録したいのですけれど
- p-570 リストの中から必要な事項を選んでください
- p-571 立派な会場に驚きました
- p-572 レセプションに参加されるかどうかは各自の自由です
- p-573 ロイヤルホテルとプリンスホテルでは値段が違いますか

- p-574 ロイヤルホテルと比べてプリンスホテルのほうが安いです
- p-575 ロイヤルホテルと比べればプリンスホテルは安いです
- p-576 ロイヤルホテルに比べてプリンスホテルのほうが安いです
- p-577 ロイヤルホテルに比べればプリンスホテルは安いです
- p-578 ロイヤルホテルよりプリンスホテルのほうが安いです
- p-579 論文の選考が済み次第お知らせいたします
- p-580 論文のタイトルを直したいのですが間に合いますか
- p-581 論文のテーマを考える
- p-582 論文の中に読めない所が三箇所あるのですが
- p-583 論文の要約は二百語まででお願いします
- p-584 論文を事務局に提出したのですが気に入っていません
- p-585 分からないことがありましたら事務局にお尋ねください
- p-586 わたしたちは新幹線の予約が取れませんでした
- p-587 わたしどもでお世話いたしますのでご心配は要りません
- p-588 わたしの言ったことが通じなかったようです
- p-589 わたしの代わりに助手を遣ります
- p-590 わたしの渡航費と滞在費はそちらで負担してくださるのですか
- p-591 わたしの名前を彼に使わせました
- p-592 わたしの発表は午前のセッションの一番です
- p-593 わたしは今京都駅にいます
- p-594 わたしは教授に代わって登録するよう依頼されています
- p-595 わたしは個人的にロボットに興味を持っています
- p-596 わたしはそう思いません
- p-597 わたしはその時点ではまったく知りませんでした
- p-598 わたしは妻と共に京都へ行く予定です
- p-599 わたしはノーマン教授を知っています
- p-600 わたしはノーマン教授を知っております